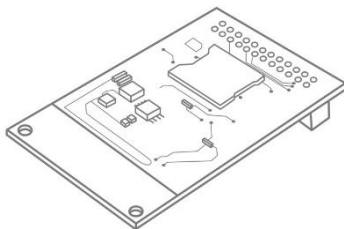


# ESMO50000

## Secvest Mobilfunkmodul



**DE**

Installations- und  
Bedienungsanleitung

**EN**

Installation instructions  
and user guide

**FR**

Instructions  
d'installation et  
d'utilisation

**NL**

Installatie- en  
gebruikershandleiding

**DK**

Installations- og  
betjeningsvejledning

**IT**

Istruzioni per  
l'installazione e per l'uso



Version 1.2

BOM 13066368

## **Inhalt**

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Einführung .....</b>                             | <b>3</b>  |
| <b>Sicherheitshinweise .....</b>                    | <b>4</b>  |
| <b>Lieferumfang .....</b>                           | <b>4</b>  |
| <b>Technische Daten .....</b>                       | <b>5</b>  |
| <b>Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale .....</b> | <b>6</b>  |
| <b>Montage .....</b>                                | <b>10</b> |
| <b>Anzeigen und Funktionen .....</b>                | <b>14</b> |
| <b>Gewährleistung .....</b>                         | <b>16</b> |
| <b>Entsorgung .....</b>                             | <b>17</b> |
| <b>Konformitätserklärung .....</b>                  | <b>17</b> |

## Einführung

### Hinweise zur Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Das Gerät ist nach dem heutigen Stand der Technik gebaut.

Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen. Heben Sie diese Anleitung zum Nachlesen auf. Diese Anleitung gehört zum Gerät. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, vergessen Sie bitte nicht, auch diese Anleitung mit auszuhändigen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### Haftungsbeschränkung

Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch ABUS Security-Center GmbH & Co. KG die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der durch falsche Installation und Bedienung, bestimmungswidrigen Gebrauch oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht wurde. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden. Sollten Sie sich nicht an diese Hinweise halten, erlischt Ihr Garantieanspruch. Technische Änderungen vorbehalten.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 11/2018

# Sicherheitshinweise


## Sicherheitshinweise

### Symbolerklärung

Folgende Symbole werden in der Anleitung bzw. auf dem Gerät verwendet:

| Symbol  | Signalwort     | Bedeutung   |
|---|----------------|---|
|  | <b>Gefahr</b>  | Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für die Gesundheit.                             |
|  | <b>Gefahr</b>  | Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit durch elektrische Spannung. |
|  | <b>Wichtig</b> | Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.   |
|  | <b>Hinweis</b> | Hinweis auf wichtige Informationen.   |

### Verpackung

|   |  |
|---|--|
|  | Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien und Kleinteilen fern – Erstickungsgefahr! |
| Gefahr  | Vor dem Gebrauch des Gerätes jegliches Verpackungsmaterial entfernen.                  |

### Lieferumfang

- Secvest Mobilfunkmodul
- Mobilfunk Antenne
- Installations- und Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Technische Daten

|  |   |
|--|---|
| Abmessungen (LxBxH)                            | 63 x 40 x 12 mm   |
| Gewicht  | 18 g  |
| Frequenzbereich und Max. Funk-Ausgangsleistung | <u>Tri-Band LTE</u> : 1800MHz (B3), 900MHz (B8) und 800MHz (B20); 316mW<br><u>Dual-Band</u> : GSM/GPRS/EDGE: 900MHz, 2W und 1800MHz, 1W |
| SIM Karte Typ                                  | Micro SIM (3FF) 1,8V / 3,0V, 15 x 12 mm   |
| Mobilfunknetz                                  | SIM Karte und Netzanbieter, der 4G und 2G unterstützt   |
| Umweltklasse                                   | II  |
| Betriebstemperatur                             | -10 °C bis +55 °C   |
| Luftfeuchtigkeit                               | max. 93 % (nicht kondensierend)   |
| Stromversorgung                                | über Hauptplatine der Zentrale  |
| Kabellänge Antenne                             | ca. 300 cm  |
| Antennenstecker                                | MMCX (am Kabel) 50 Ohm  |
| Antennenbuchse                                 | MMCX (am Modul) 50 Ohm  |
| Normen für Einbruch- und Überfallmeldeanlagen  | EN 50131-10:2014; EN 50136-1:2012, EN 50136-2:2013.   |
| AÜA Kategorie                                  | SP2, EN 50136-2 (EN: ATS-Class)   |

# Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

## Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

### Allgemeines

Das Secvest Mobilfunkmodul (ESMO50000) ist ein optionales Zusatzmodul für die Secvest Funkalarmanlage. Dieses Produkt bedarf der Installation durch einen Fachbetrieb.



Wichtig

Auf der FUAA50XXX muss mindestens S/W V3.00.06 oder höher installiert sein.

Es ermöglicht die Kommunikation über das GSM und LTE Mobilfunknetz zu und von stationären und mobilen Telefonanschlüssen. Zusätzlich ermöglicht es das Absenden von Kurzmitteilungen (SMS-Nachricht), die Übertragung von DTMF/FSK und IP basierten Leitstellenprotokollen und IP basierte Kommunikation (z.B. E-Mail).


Das Modul wird in das Innere der Alarmzentrale eingebaut. Die Hauptplatine verfügt dazu über eine entsprechende Steckverbindung. Das Antennenkabel wird direkt am Modul angeschlossen. Das Modul kann mit einer auf der Platine integrierten oder einer externen Antenne betrieben werden. Die Umschaltung erfolgt im „Errichtermenü“ → „System“ → „Hardware“ → „Mobil Antenne“ (intern/extern)



Hinweis

- Bevor Sie mit der Installation beginnen, prüfen Sie bitte, ob der gewählte Serviceprovider und der Installationsort der Alarmanlage sowie die mögliche Position der Antenne für eine GSM sowie LTE Übertragung geeignet sind.
- Grundsätzlich empfehlen wir den Einsatz von Vertragskarten, um eine sicher Übertragung sicher zu stellen. Prepaid Karten haben ohne ausreichendes Guthaben keine Funktion.
- Die externe Antenne ist außerhalb der Zentrale zu verbauen. Sie dient dazu um bei schlechtem GSM bzw. LTE Pegel zu verbessern. Da das

## Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Modul bereits eine interne Antenne besitzt, ist die externe Antenne optional, jedoch wird ihre Verwendung empfohlen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Durch unsachgemäße oder unsaubere Installationsarbeiten kann es zu Fehlinterpretationen von Signalen kommen. Die Folgen können beispielsweise Fehlalarme sein. Die Kosten für mögliche Einsätze von Rettungskräften, wie z.B.: Feuerwehr oder Polizei, sind vom Betreiber der Anlage zu tragen.</li></ul> |
| <br>Gefahr | <ul style="list-style-type: none"><li>• Um das Modul einzusetzen ist die Zentrale vollkommen spannungslos zu machen, dazu ist auch das Abstecken des (Notstrom-) Akkus erforderlich. Für etwaige Schäden, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Auch der Garantieanspruch erlischt bei Nichtbeachtung.</li></ul>   |

### Leistungsübersicht

Das Mobilfunkmodul nutzt je nach Funktion entweder das GSM-System (2G) oder das LTE-System (4G). Eine detaillierte Aufstellung finden Sie in folgender Tabelle:

| Funktion                                   | System              |
|--|---------------------|
| AES/NSL Reporting (DTMF und FSK basiert)   | 2G                  |
| AES/NSL Reporting (IP basiert, z.B. DC-09) | 4G und 2G*          |
| Pflegenotruf (DTMF basiert)                | 2G                  |
| Sprachwahlgerät (analog)                   | 2G                  |
| Sprachwahlgerät (VoIP/SIP)                 | über Ethernet (WAN) |
| Sprachwahlgerät (VoLTE)                    | x                   |

## Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

---

|                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| 2-Wege Kommunikation            | 2G                        |
| Fernbedienung per Telefon       | 2G                        |
| SMS                             | 2G                        |
| E-Mail (mit Fotos)              | 4G                        |
| E-Mail (ohne Fotos)             | 4G und 2G*                |
| Webserver                       | über Ethernet (LAN / WAN) |
| IP Kamera                       | über Ethernet (LAN / WAN) |
| DynDNS ABUS Server              | über Ethernet (WAN)       |
| SNTP (Uhrzeitensynchronisation) | 4G und 2G*                |
| Smartphone „App“                | über Ethernet (WAN)       |
| Push Nachrichten                | 4G und 2G*                |

\*wenn das 4G System bspw. wegen schlechter Signalstärke nicht zur Verfügung steht, fällt das Modul auf das 2G System zurück



Hinweis

Die sprachbasierte Kommunikation wird immer auf 2G zurückfallen.

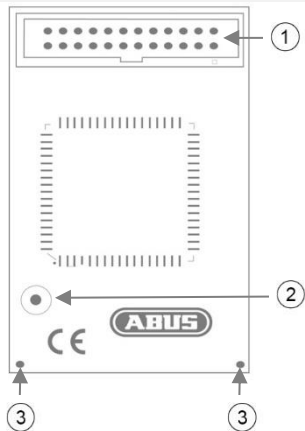


# Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

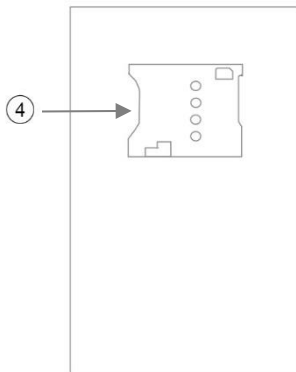
## Gerätebeschreibung

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Anschlussleiste                                   |
| 2 | Anschlussbuchse für die externe Mobilfunk-Antenne |
| 3 | Löcher für Kunststoffhalter                       |
| 4 | SIM Kartenhalter                                  |

Rückseite



Vorderseite



# Montage

## Montage

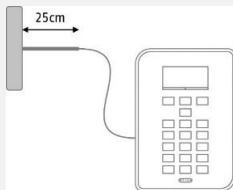
### Positionierung der Antenne

Bevor Sie mit der Installation des Mobilfunkmoduls beginnen, entscheiden Sie sich für eine geeignete Position der Antenne. Beachten Sie dabei die Kabellänge der Antenne. Für eine gute Signalstärke haben folgende Punkte eine positive Wirkung und sind zu beachten:



Hinweis

- Bringen Sie die Antenne so **hoch** wie möglich an.
- Bringen Sie die Antenne so **weit** wie möglich von der Alarmanlage entfernt an.
- Halten sie mindestens **einen Meter Abstand** zu metallischen Gegenständen (Stahlverstrebungen in der Wand, Leitungen, Rohren, Metallschränken usw.).
- Stellen Sie sicher, dass mindestens 25 cm des Kabels horizontal von der Antenne wegführen. (siehe Abbildung)



## Vortest der Signalstärke

Es gibt 2 Möglichkeiten die Signalstärke vorab zu testen:

### 1. Durch temporären Einbau des Mobilfunkmoduls in die Alarmanlage

Beachten Sie bitte hierzu die beschriebenen Schritte zum Einsetzen des Moduls in dieser Anleitung. Stellen Sie vorab aber sicher, dass die eingesetzte SIM Karte registriert ist. Vergewissern Sie sich, dass die SIM Karte nicht durch einen PIN gesperrt ist oder die PIN=0000 ist.

### 2. Durch Verwendung eines Mobiltelefons

Stellen Sie hierbei sicher, dass derselbe Provider für den Test benutzt wird, oder verwenden Sie im Mobiltelefon kurzfristig die SIM Karte, die schlussendlich im Mobilfunkmodul zum Einsatz kommt. Halten Sie das Telefon an exakt die Stelle, an der Sie die Mobilfunk Antenne montieren wollen und prüfen Sie die Signalstärke.

Beachten Sie, dass der Wert der Signalstärke am Mobiltelefon mit Balken dargestellt wird, meistens mit 4 Balken. Der Wert der Signalstärke am Mobilfunkmodul wird im Info Menü der Zentrale mit Zahlen dargestellt. Der Wertebereich geht von 0 (sehr schlecht) bis 9 (sehr gut). 1 Balken entspricht 2-3, 2 Balken entsprechen 4-5, 3 Balken entsprechen 6-7, 4 Balken entsprechen 8-9



Hinweis

Haben Sie eine Position mit guter Signalstärke (mind. 2 Balken am Telefon) gefunden, beachten Sie, dass das Zentrum der Antenne sich innerhalb von 2 cm um diesen Punkt befindet, da die Mobilfunk Wellenlänge sehr kurz ist und bereits kleine Abweichungen zu einer deutlichen Verschlechterung des Signals führen können. Das hat insbesondere bei allgemein schlechtem Pegel große Auswirkungen und kann das Einbuchen des Moduls in das Mobilfunk-Netz verhindern.


# Montage

## Einsetzen des Mobilfunkmoduls



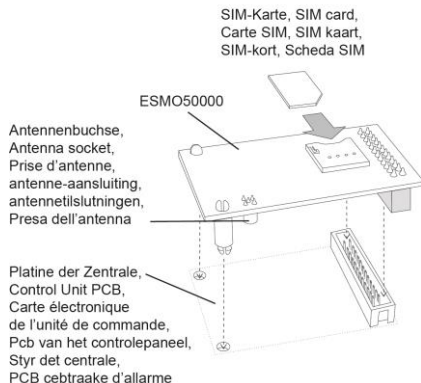
Hinweis

Ist die Alarmzentrale bereits in Betrieb, setzen Sie die Zentrale in den Errichtermodus. Beim Öffnen des Gehäuses wird nun kein Sabotagealarm ausgelöst.

1. Öffnen Sie das Gehäuse der Alarmzentrale.
2. Machen Sie die Zentrale spannungslos. Trennen Sie hierfür sowohl externe Spannungsversorgung (Netzteil/ 230V-Anschluss) als auch den (Notstrom)-Akku.  
Nur bei FUAA50xxx: Stecken das Flachbandkabel, welches Tasten-/Touchfront und Hauptplatine verbindet, vorsichtig ab.
3. Verlegen Sie das Antennenkabel von außen durch die Kabelöffnungen in der Rückwand in das Innere des Gehäuses. Befestigen Sie die Antenne außerhalb des Gehäuses.
4. Schließen Sie die Mobil-Antenne an das Mobilfunkmodul an (siehe Abbildung).
5. Setzen Sie die SIM Karte in den Kartenhalter des Mobilfunkmoduls ein (siehe Abbildung).  
 Der PIN der SIM-Karte muss abgeschaltet oder auf „0000“ gestellt sein.
6. Versehen Sie das Mobilfunkmodul mit den mitgelieferten Kunststoffhaltern. Setzen Sie nun das Mobilfunkmodul vorsichtig auf die Steckverbindungen der Hauptplatine und drücken Sie es fest. Achten Sie darauf die PINs nicht zu verbiegen. (siehe Abbildung)
7. Nur bei FUAA50xxx: Verbinden Sie nun die Tasten-/Touchfront wieder mit der Hauptplatine.  
Stecken Sie den (Notstrom)-Akku wieder an und versorgen Sie die Alarmzentrale wieder mit Netzspannung.

## Montage

- 8 Setzen Sie den Deckel auf das Gehäuse und ziehen Sie die Verschlusschraube(n) fest.
- 9 Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen an der Alarmzentrale im Errichter-Menü vor. Prüfen Sie die Funktion des Mobilfunkmoduls im Testmenü der Zentrale.



# Anzeigen und Funktionen

## Anzeigen und Funktionen

### Inbetriebnahme und Programmierung

Um die Programmierung an der Zentrale abzuschließen, beachten Sie bitte die Installations- und Benutzeranleitung der Zentrale. Die Optionen zur Programmierung der Kommunikation der Alarmanlage finden Sie im Errichtermenü „Kommunikation“.



Hinweis

Beachten Sie, dass die Zentrale die Einstellmöglichkeiten des Mobilfunkmoduls nicht anzeigt, falls dieses nicht gesteckt ist.

Wenn das Mobilfunkmodul von der Zentrale erkannt wurde, erscheint im Errichtermenü unter dem Menüpunkt „Info“ → „Kommunikation“ die Anzeige „Mobil“. Zudem werden Ihnen der Mobilfunk Netzname mit der aktuellen Signalstärke, die IMEI, die Rufnummer der SIM-Karte, die IMSI und die Versionsnummer des Moduls angezeigt. Die Anzeige der Rufnummer der SIM Karte erfolgt nur, wenn Ihr Serviceprovider die Rufnummer auf der Karte hinterlegt hat.



Hinweis

Falls die Signalstärke zu schwach ist, sollten Sie die Alarmzentrale an einem anderen Ort anbringen oder die mitgelieferte Antenne so anbringen, dass die Signalstärke optimal ist. Bitte erkundigen Sie sich vorab über die Netzabdeckung Ihres Serviceproviders, ggf. ist dieser zu wechseln.

### Testen der Funktion an der Zentrale

Um die Funktionalität des Mobilfunkmoduls zu testen, gehen Sie im Errichtermenü zum Punkt „Test“ zu den Menüpunkten NSL Reporting, Pflegenotruf, Sprachwählergerät, SMS oder E-Mail. Wählen Sie die entsprechenden Kommunikationswege aus, wie IP-Mobil oder Mobil.

Details finden Sie in der Errichteranleitung der jeweiligen Zentrale.

Im Benutzermenü können Sie im Menü unter „Test“ einen normalen Testanruf tätigen.

## Anzeigen und Funktionen

An dieser Stelle können Sie später auch eine eventuell eingesetzte Prepaid-Karte mit Guthaben aufladen. Zur Auswahl von Funktionen stehen Ihnen während des Aufladeprozesses auch die Tasten „\*“ und „#“ zur Verfügung.

### SIM Karte freischalten / registrieren



Hinweis

Beachten Sie, dass bei Ihrer SIM Karte die PIN-Funktion deaktiviert oder die PIN auf „0000“ gesetzt werden muss. Dies erfolgt bei voriger Konfiguration der SIM in Ihrem Mobiltelefon.

Wählen Sie die im Benutzermenü die Option „Test“ → „Telefonanruf“. Wählen Sie die vom Provider angegebene Rufnummer und folgen Sie den Anweisungen des Serviceproviders. Beachten Sie, dass das Mobilfunkmodul keine eingehenden SMS der Provider anzeigen kann. Für eine manuelle Freischaltung stehen Ihnen an der Tastatur die Tasten „\*“ und „#“ zur Verfügung.



Hinweis

Im Menü „Info > Kommunikation > Mobil > Netzwerk“ werden Ihnen eine Reihe von Informationen zur Registrierung bzw. zur Einbuchung der SIM Karte im Netz angezeigt. Falls Probleme auftreten, schauen Sie hier nach.

"Not Reg."

Nicht registriert; das Mobilfunkmodul sucht nicht nach einem neuen Serviceprovider.

"Reg. Home"

Registriert; Heimnetzwerk ("Reg. Home" wird ersetzt durch Provider Name, sobald dieser verfügbar ist.

"Searching..."

Nicht registriert; Mobilfunkmodul sucht nach einem Provider

"Reg. Denied"

Registrierung abgelehnt

"Reg. Unknown"

Unbekannt

"Reg. Roam"

Registriert; Roaming Netz („Reg. Roam“) wird ersetzt durch Roaming Provider Name, sobald dieser verfügbar ist.

# Gewährleistung

## Hinweise zu Service Providern

Beachten Sie in erster Linie die Angaben des Providers zur Registrierung der SIM Karte. Wir empfehlen die Karte bereits vor Einbau über ein Mobiltelefon zu registrieren, da viele Provider im Registrierungsprozess mit SMS Rückantworten arbeiten.



Verwenden Sie die nachfolgende Tabelle um die relevanten Daten zu Ihrem Mobilfunkmodul zu notieren.

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| IMEI No.:                   |  |
| Seriennummer der SIM Karte: |  |
| MOBILFUNK Telefonnummer:    |  |

## Gewährleistung



Hinweis

- ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft.
- Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Modul nach Ermessen des Gewährleistungsgebers repariert oder ersetzt.
- Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungszeit von 2 Jahren. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.



## Entsorgung

- Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.
- Sollten Sie am Mobilfunkmodul einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

## Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG Richtlinie 2012/19/EU – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

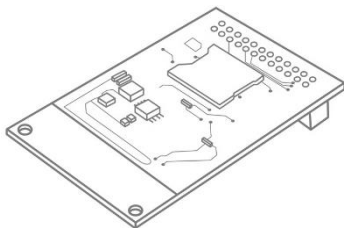
## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp ESMO50000 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.abus.com](http://www.abus.com)  
>> Artikelsuche >> ESMO50000 >> Downloads

Die Konformitätserklärung kann auch unter folgender Adresse bezogen werden:  
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANY

# ESMO50000

## Secvest mobile communication module



**DE**

Installations- und  
Bedienungsanleitung

**EN**

Installation instructions  
and user guide

**FR**

Instructions  
d'installation et  
d'utilisation

**NL**

Installatie- en  
gebruikershandleiding

**DK**

Installations- og  
betjeningsvejledning

**IT**

Istruzioni per  
l'installazione e per l'uso

## Contents

---

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction .....</b>                      | <b>20</b> |
| <b>Safety information .....</b>                | <b>21</b> |
| <b>Scope of delivery .....</b>                 | <b>21</b> |
| <b>Technical data .....</b>                    | <b>22</b> |
| <b>Functional principle and features .....</b> | <b>23</b> |
| <b>Installation .....</b>                      | <b>27</b> |
| <b>Displays and functions.....</b>             | <b>31</b> |
| <b>Warranty .....</b>                          | <b>33</b> |
| <b>Disposal .....</b>                          | <b>34</b> |
| <b>Declaration of conformity .....</b>         | <b>34</b> |

## Introduction

### Information on user guide

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product. This device is built with state-of-the-art technology.

These instructions contain important installation and operation information. Follow the directions and instructions in this user manual to ensure safe operation. Store this manual in a safe place for future reference. This manual constitutes part of the device. If you pass the device on to third parties, please remember to include this manual.

### Intended use

Only use the device for the purpose for which it was built and designed. Any other use is considered unintended.

### Limitation of liability

Everything possible has been done to ensure that the content of these instructions is correct. However, neither the author nor ABUS Security-Center GmbH & Co. KG can be held liable for loss or damage caused by incorrect or improper installation and operation or failure to observe the safety instructions and warnings. No liability can be accepted for resulting damage. No part of the product may be changed or modified in any way. If you do not follow these instructions, your warranty claim becomes invalid. Subject to technical modifications.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 11/2018

# Safety information

## Safety information

### Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual and on the device:

| Symbol  | Signal word      | Meaning  |
|---|------------------|--|
|  | <b>Danger</b>    | Indicates a risk of injury or health hazards.                              |
|  | <b>Danger</b>    | Indicates a risk of injury or health hazards caused by electrical voltage. |
|  | <b>Important</b> | Indicates possible damage to the device/accessories.                       |
|  | <b>Note</b>      | Indicates important information.   |

### Packaging



Keep packaging material and small parts away from children. There is a risk of suffocation.

Danger

Remove all packaging material before using the device.

### Scope of delivery

- Secvest mobile communication module
- Mobile communication antenna
- Installation instructions and user guide

## Technical data

### Technical data

|  |   |
|--|---|
| Dimensions (L x W x H)                           | 63 x 40 x 12 mm   |
| Weight   | 18 g  |
| Frequency range and Max. radio output power      | <u>Tri-band LTE</u> : 1800 MHz (B3), 900 MHz (B8) and 800 MHz (B20); 316 mW<br><u>Dual band</u> : GSM/GPRS/EDGE: 900 MHz, 2 W and 1800 MHz, 1 W |
| SIM card type                                    | Micro SIM (3FF) 1.8 V / 3.0 V, 15 x 12 mm   |
| Wireless mobile phone network                    | SIM card and network provider supporting 4G and 2G  |
| Environmental class                              | II  |
| Operating temperature                            | -10 °C to +55 °C  |
| Humidity   | Max. 93% (non-condensing)   |
| Power supply                                     | Via the motherboard of the alarm panel  |
| Antenna cable length                             | Approx. 300 cm  |
| Antenna connector                                | MMCX (on the cable) 50 Ohm  |
| Antenna socket                                   | MMCX (on the module) 50 Ohm   |
| Standards for intrusion and panic button devices | EN 50131-10:2014; EN 50136-1:2012, EN 50136-2:2013.   |
| ATS category                                     | SP2, EN 50136-2 (EN: ATS Class)   |

# Functional principle and features

## Functional principle and features

### General

The Secvest mobile communication module (ESMO50000) is an optional accessory module for the Secvest radio alarm system. This product needs to be installed by a specialist company.



Important

At least S/W V3.00.06 or higher must be installed on the FUA50XXX.

It enables communication via the GSM and LTE mobile phone network with stationary and mobile telephone connections. In addition, it enables SMS messages to be sent and DTMF/FSK and IP-based control centre protocols and IP-based communication (e.g. e-mails) to be transmitted.

The module is installed on the inside of the alarm panel. The motherboard includes a plug connector designed for this purpose. The antenna cable is connected directly to the module. The module can be operated using an external antenna, or an antenna integrated into the circuit board. The switching is carried out in the "Installation menu" → "System" → "Hardware" → "Mobile antenna" (internal/external)



Note

- Before you begin the installation, please check whether the selected service provider and installation location of the alarm system, as well as the potential position of the antenna, are suitable for GSM and LTE transmission.
- In principle, we recommend the use of contract cards in order to ensure a secure transmission. Prepaid cards will not work without sufficient credit.
- The external antenna must be installed outside of the alarm panel. It also helps to improve low GSM and LTE signal levels. As the module

## Functional principle and features

already has an internal antenna, the external antenna is optional but its use is recommended.

- Incorrect or unclean installation work may lead to erroneous interpretation of signals, the consequences of which may include false alarms. The costs incurred by potential dispatches of rescue services, such as the fire service or police, must be borne by the operator of the system.



Danger

- The alarm panel must be completely powered off to install the module, and in order to do this the (backup) battery must be unplugged. No liability is accepted for any damage caused in the event of non-observance. Any guarantee claims will also be invalidated in the event of non-observance.

### Performance overview

Depending on function, the mobile communication module uses either the GSM system (2G) or the LTE system (4G). There is a detailed breakdown in the following table:

| Function                                | System             |
|---|--------------------|
| AES/NSL reporting (DTMF and FSK-based)  | 2G                 |
| AES/NSL reporting (IP-based, e.g.DC-09) | 4G and 2G*         |
| Emergency call (DTMF-based)             | 2G                 |
| Voice dialler (analogue)                | 2G                 |
| Voice dialler (VoIP/SIP)                | Via Ethernet (WAN) |
| Voice dialler (VoLTE)                   | *                  |



## Functional principle and features

---

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 2-way communication         | 2G                       |
| Remote Control by Phone     | 2G                       |
| SMS                         | 2G                       |
| E-mail (with photos)        | 4G                       |
| E-mail (without photos)     | 4G and 2G*               |
| Web server                  | Via Ethernet (LAN / WAN) |
| IP camera                   | Via Ethernet (LAN / WAN) |
| DynDNS ABUS Server          | Via Ethernet (WAN)       |
| SNTP (time synchronisation) | 4G and 2G*               |
| Smartphone app              | Via Ethernet (WAN)       |
| Push messages               | 4G and 2G*               |

\*If the 4G system is not available due to low signal strength, the module reverts to the 2G system



Note

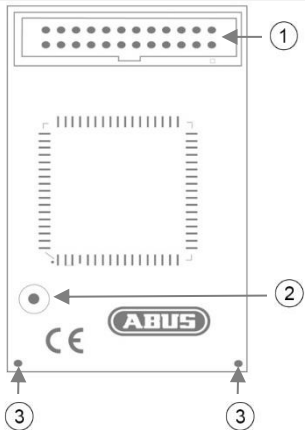
Voice-based communication always uses 2G.

# Functional principle and features

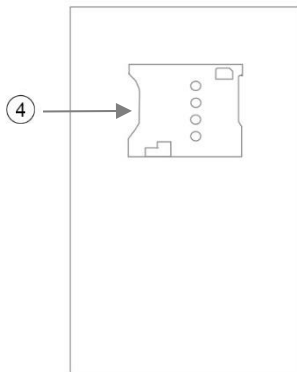
## Device description

|   |   |
|---|---|
| 1 | Connection strip  |
| 2 | Connection socket for the external mobile communication antenna |
| 3 | Holes for plastic holder  |
| 4 | SIM card holder   |

Rear



Front



# Installation

## Installation

### Positioning of the antenna

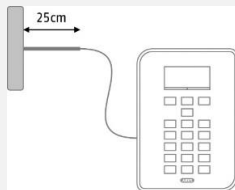
Before you begin installing the mobile communication module, please decide on a suitable position for the antenna. When doing so, pay attention to the antenna's cable length.

The following points will enhance signal strength and must be considered:



Note

- Install the antenna so it is as **high** as possible.
- Install the antenna so it is as **far** as possible from the alarm system.
- Maintain a **distance of at least one metre** from metallic objects (steel beams in the wall, lines, pipes, metal cabinets etc.).
- Make sure that at least 25 cm of the cable leads horizontally from the antenna. (See figure)



## Signal strength pre-test

There are two ways to test the signal strength in advance:

### 1. By temporarily installing the mobile communication module in the alarm system

For this method, please observe the steps described for the use of the module in this user guide. Before doing this, ensure that the SIM card that is to be used has been registered. Make sure that the SIM card is not blocked with a PIN or PIN=0000.

### 2. By using a mobile phone

For this method, ensure that the SIM to be used for the test is from the same provider, or temporarily use the SIM card that will ultimately be used in the mobile communication module in the mobile phone. Hold the phone in the exact place in which you want to install the mobile communication antenna and check the signal strength.

Make sure that the signal strength on the mobile phone is displayed by bars, usually by 4 bars. The signal strength on the mobile communication module is displayed in numbers in the info menu of the alarm panel. The numbers range from 0 (very low) to 9 (very high). 1 bar corresponds to 2-3, 2 bars correspond to 4-5, 3 bars correspond to 6-7, and 4 bars correspond to 8-9



Note

If you have found a position with good signal strength (at least 2 bars on the phone), ensure that the centre of the antenna is located within 2 cm of this point, because the mobile communication wavelength is very short and even small discrepancies may lead to a significant deterioration of the signal. This could significantly affect operation, in particular when the level is generally poor, and may prevent the registration of the module in the mobile communication network.


# Installation

## Using the mobile communication module



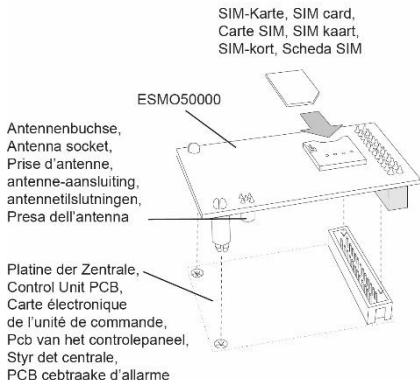
Note

If the alarm panel is already in operation, put the panel into installation mode. This ensures that opening the housing will now not trigger a sabotage alarm.

1. Open the housing of the alarm panel.
2. Disconnect the alarm panel from the power supply. To do this, disconnect both the external power supply (unit / 230 V connection) and the backup batteries.  
Only for FUA50xxx: Carefully remove the ribbon cable which connects the key panel/touch panel and the motherboard.
3. Lead the antenna cable from the outside through the cable openings in the back panel into the inside of the housing. Secure the antenna outside the housing.
4. Connect the mobile antenna to the mobile communication module (see figure).
5. Insert the SIM card into the card holder of the mobile communication module (see figure).  
 The PIN code of the SIM card must be switched off or set to "0000".
6. Equip the mobile communication module with the supplied plastic holders. Now carefully place the mobile communication module on the plug connectors of the motherboard and press down firmly. Ensure that the pins do not get bent. (See figure)
7. Only for FUA50xxx: Now reconnect the key panel/touch panel to the motherboard.  
Reconnect the power to the alarm panel, and reattach the (backup) battery. Reconnect the (backup) battery and reconnect the alarm panel to the mains supply.

## Installation

- 8 Place the cover on the housing and tighten the locking screw(s).
- 9 Select the required settings on the alarm panel in the installation menu. Check that the mobile communication module is functioning correctly in the test menu of the alarm panel.



# Displays and functions

## Displays and functions

### Installation and programming

In order to complete programming on the alarm panel, please observe the installation and user guide for the alarm panel. The options for programming of communication for the alarm system can be found in the installation menu under "Communication".



Note

Ensure that the alarm panel does not display setting options for the mobile communication module if it is not inserted.

If the alarm panel recognises the mobile communication module, then "mobile" is displayed in the installation menu of the Secvest under the item "Info" → "Communication".

In addition to this, you will be shown the mobile communication network name with the current signal strength, the IMEI, the telephone number of the SIM card, the IMSI and the version number of the module.

The SIM card telephone number is only displayed if your service provider has saved the telephone number on the card.



Note

If the signal strength is too weak, then the alarm panel should be installed in a different location or the supplied antenna should be installed so that there is optimum signal strength. Please find out about your service provider's network coverage in advance, and change providers if necessary.

### Testing for correct functioning using the alarm panel

Go to "Test", to the menu options NSL Reporting, Emergency Call, Voice Dialler, SMS or Email, in the installation menu in order to test the functionality of the mobile communication module. Select the appropriate communication method, such as IP mobile or mobile.

You can find details in the instructions for installers for the alarm panel in question.

## Displays and functions

You can carry out a standard test call in the user menu under 'Test'. Subsequently, you can also top-up any prepaid card that may be used with credit at this point. The keys '\*' and '#' are also available for the designation of functions during the top-up process.

### Unlock / register SIM card



Note

Make sure that the PIN function is deactivated for your SIM card, or that the PIN is set to "0000". This is done during earlier configuration of the SIM in your mobile phone.

Choose the option 'Test' → 'Telephone call' in the user menu. Dial the telephone number specified by the provider and follow the service provider's instructions. Check that the mobile communication module cannot display any incoming SMS from the provider. The keys '\*' and '#' can also be designated for manual activation.



Note

The menu "Info > Communication > Mobile > Network" displays a range of information on registering the SIM card on the network. If you have any problems, check here.

'Not Reg.'

Not registered; the mobile communication module is not looking for a new service provider.

'Reg. Home'

Registered; home network ('Reg. Home' is replaced with the provider name as soon as this becomes available).

'Searching...'

Not registered; the mobile communication module is looking for a provider

"Reg. Denied"

Registration denied

"Reg. Unknown"

Unknown

'Reg. Roam'

Registered; roaming network ("Reg. Roam") is replaced with roaming provider name as soon as this becomes available.



# Warranty

## Information on service providers

First and foremost, follow the information from the provider on the registration of the SIM card. We recommend that the card should be registered via a mobile phone before installation, because lots of providers use SMS responses during the registration process.



Use the following table in order to record the relevant data for your mobile communication module.

|  |  |
|--|--|
| IMEI no:                               |  |
| Serial number of the SIM card:         |  |
| Mobile communication telephone number: |  |

## Warranty



Note

- ABUS products are designed and manufactured with the greatest care and tested according to the applicable regulations.
- The warranty only covers defects caused by material or manufacturing errors at the time of sale. If there are demonstrable material or manufacturing errors, the module will be repaired or replaced at the guarantor's discretion.
- In such cases, the warranty ends when the original warranty period of two years expires. All further claims are expressly rejected.
- ABUS will not be held liable for defects and damage caused by external influences (e.g. transport, use of force, operating errors), inappropriate use, normal wear and tear, or failure to observe the instructions in this manual.

## Disposal

- In the event of a warranty claim, the original receipt with the date of purchase and a short written description of the problem must be supplied with the product.
- If within the first two years following purchase you discover a defect on your mobile communication module which existed at the time of purchase, contact your dealer directly.

### Disposal



Dispose of the device in accordance with EC Directive 2012/19/EU – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the municipal authority responsible for disposal. You can get information on collection points for waste equipment from your local authority, from local waste disposal companies or your dealer, for example.

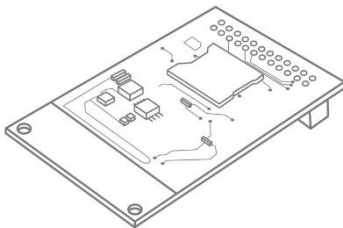
### Declaration of conformity

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG hereby declares that this type of radio system, ESMO50000, complies with Directive 2014/53/EU. The full EU Declaration of Conformity text can be found at: [www.abus.com](http://www.abus.com) > Item search > ESMO50000 > Downloads

The Declaration of Conformity can also be obtained from the following address:  
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANY

# ESMO50000

## Module de téléphonie mobile Secvest



**DE**

Installations- und  
Bedienungsanleitung

**EN**

Installation instructions  
and user guide

**FR**

Instructions  
d'installation et  
d'utilisation

**NL**

Installatie- en  
gebruikershandleiding

**DK**

Installations- og  
betjeningsvejledning

**IT**

Istruzioni per  
l'installazione e per l'uso

## Sommaire

---

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction .....</b>                                  | <b>37</b> |
| <b>Consignes de sécurité.....</b>                          | <b>38</b> |
| <b>Étendue de la livraison.....</b>                        | <b>38</b> |
| <b>Caractéristiques techniques.....</b>                    | <b>39</b> |
| <b>Principe de fonctionnement et caractéristiques.....</b> | <b>40</b> |
| <b>Montage .....</b>                                       | <b>44</b> |
| <b>Affichages et fonctions .....</b>                       | <b>48</b> |
| <b>Garantie.....</b>                                       | <b>50</b> |
| <b>Élimination.....</b>                                    | <b>51</b> |
| <b>Déclaration de conformité.....</b>                      | <b>51</b> |

## Introduction

### Remarques relatives au manuel d'utilisation

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit. Cet appareil a été développé selon l'état actuel de la technique.

Le présent manuel contient des remarques importantes sur la mise en service et l'utilisation du produit. Tenez compte des consignes et des remarques figurant dans ce manuel afin de garantir un fonctionnement sans danger. Veuillez conserver le présent manuel afin de pouvoir le consulter à tout moment. Le présent manuel fait partie intégrante de l'appareil. Si vous cédez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre le présent manuel.

### Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu ! Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

### Limite de la responsabilité

Nous avons apporté le plus grand soin à la rédaction du présent manuel afin d'en assurer l'exactitude. Cependant, le rédacteur et la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG déclinent toute responsabilité pour les éventuels sinistres et dommages résultant d'une installation et d'une utilisation non conformes, d'une utilisation non autorisée et du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs. Le produit et ses composants ne peuvent faire l'objet d'aucune modification ou transformation. Le non-respect des présentes remarques annule la garantie du produit. Sous réserve de modifications techniques.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 11/2018

# Consignes de sécurité

## Consignes de sécurité

### Signification des pictogrammes

Les symboles suivants sont utilisés dans la documentation ainsi que sur l'appareil :

| Symbole   | Mot-signal       | Signification   |
|---|------------------|---|
|  | <b>Danger</b>    | Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé.                               |
|  | <b>Danger</b>    | Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé du fait du courant électrique. |
|  | <b>Important</b> | Avertissement de sécurité relatif au risque d'endommager l'appareil/les accessoires.                |
|  | <b>Remarque</b>  | Informations importantes.   |

### Emballage



Danger

Ne laissez pas les emballages ni les petites pièces à portée des enfants : risque d'asphyxie !

Retirez tout le matériel d'emballage avant d'utiliser l'appareil.

### Étendue de la livraison

- Module de téléphonie mobile Secvest
- Antenne de téléphonie mobile
- Instructions d'installation et d'utilisation

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

|   |  |
|---|--|
| Dimensions (L x l x h)  | 63 x 40 x 12 mm  |
| Poids   | 18 g   |
| Gamme de fréquence et puissance de sortie sans fil max.               | <u>Tri-bande LTE</u> : 1 800 MHz (B3), 900 MHz (B8) et 800 MHz (B20), 316 mW<br><u>Bi-bande</u> : GSM/GPRS/EDGE : 900 MHz, 2 W et 1 800 MHz, 1 W |
| Type carte SIM  | Micro SIM (3FF) 1,8 V/3,0 V, 15 x 12 mm  |
| Réseau mobile   | Carte SIM et opérateur réseau qui prend en charge la 4G et la 2G   |
| Classe d'environnement  | II   |
| Température de fonctionnement   | -10 °C à +55 °C  |
| Humidité de l'air   | 93 % max. (sans condensation)  |
| Alimentation électrique   | Via la platine principale de la centrale d'alarme  |
| Longueur du câble d'antenne   | Env. 300 cm  |
| Fiche d'antenne   | MMCX (sur le câble) 50 Ohm   |
| Douille d'antenne   | MMCX (sur le module) 50 Ohm  |
| Normes des installations de détection d'intrusions et de cambriolages | EN 50131-10:2014, EN 50136-1:2012, EN 50136-2:2013.  |
| Catégorie d'installation de transmission d'alarme                     | SP2, EN 50136-2 (EN : ATS-Class)   |

# Principe de fonctionnement et caractéristiques

## Principe de fonctionnement et caractéristiques

### Généralités

Le module de téléphonie mobile Secvest (ESMO50000) est un accessoire en option pour le système d'alarme sans fil Secvest. Ce produit doit être installé par une entreprise spécialisée.



Important

La FUAA50XXX doit disposer de la version logicielle V3.00.06 ou d'une version supérieure.

Il permet de communiquer sur le réseau radio mobile GSM et LTE avec et depuis des lignes téléphoniques fixes et mobiles. En outre, il permet d'envoyer des messages texte (SMS), de transmettre des protocoles de station de contrôle basés sur DTMF/FSK et IP et de communiquer via IP (par ex. e-mail).

Le module est monté à l'intérieur de la centrale d'alarme. À cet effet, la platine principale dispose d'un connecteur correspondant. Le câble d'antenne se branche directement au module. Le module peut être exploité avec une antenne intégrée à la platine ou externe. La commutation s'effectue sous « Menu d'installation » → « Système » → « Matériel » → « Antenne mobile » (interne/externe)




Remarque

- Avant de procéder à l'installation, veuillez contrôler si le fournisseur d'accès et l'emplacement d'installation du système d'alarme ainsi que la position possible de l'antenne sont appropriés pour une transmission GSM et LTE.
- Par principe, nous recommandons l'utilisation de cartes contractuelles pour garantir une transmission fiable. Les cartes prépayées sans crédit suffisant n'ont pas de fonction.
- L'antenne externe doit être montée en dehors de la centrale d'alarme. En cas de signal GSM ou LTE de mauvaise qualité, elle permet de l'améliorer. Comme le module possède déjà une antenne



## Principe de fonctionnement et caractéristiques

|   |   |
|---|---|
|   | <p>interne, l'antenne externe est en option, toutefois son utilisation est recommandée.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Des travaux d'installation non conformes ou incorrects risquent d'être à l'origine d'erreurs d'interprétation des signaux, ce qui peut notamment entraîner de fausses alarmes. Les coûts éventuels des interventions de secours, comme celles des pompiers ou de la police, sont à la charge de l'exploitant de la centrale d'alarme.</li></ul> |
| <br>Danger | <ul style="list-style-type: none"><li>Pour mettre le module en service, il faut mettre la centrale d'alarme hors tension en débranchant aussi l'alimentation (de secours). Nous n'endossons aucune responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ces consignes. Même le droit à la garantie s'éteint en cas de non-respect.</li></ul>   |

### Aperçu des prestations

Selon la fonction, le module de téléphonie mobile utilise soit le système GSM (2G), soit le système LTE (4G). Vous trouverez un inventaire détaillé dans le tableau suivant :

| Fonction                                       | Système            |
|--|--------------------|
| AES/NSL Reporting (basé sur DTMF et FSK)       | 2G                 |
| AES/NSL Reporting (basé sur IP, par ex. DC-09) | 4G et 2G*          |
| Appel urgence de soin (basé sur DTMF)          | 2G                 |
| Transmetteur vocal (analogique)                | 2G                 |
| Transmetteur vocal (VoIP/SIP)                  | Via Ethernet (WAN) |
| Transmetteur vocal (VoLTE)                     | x                  |

## Principe de fonctionnement et caractéristiques

---

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| Communication à 2 voies        | 2G                       |
| Contrôle par téléphone         | 2G                       |
| SMS                            | 2G                       |
| E-mail (avec photos)           | 4G                       |
| E-mail (sans photos)           | 4G et 2G*                |
| Serveur Web                    | Via Ethernet (LAN / WAN) |
| Caméra IP                      | Via Ethernet (LAN / WAN) |
| Serveur DynDNS ABUS            | Via Ethernet (WAN)       |
| SNTP (synchronisation horaire) | 4G et 2G*                |
| « Application » smartphone     | Via Ethernet (WAN)       |
| Notifications Push             | 4G et 2G*                |

\* Lorsque le système 4G n'est pas disponible, par ex. en raison d'une mauvaise puissance de signal, le module utilise le système 2G



Remarque

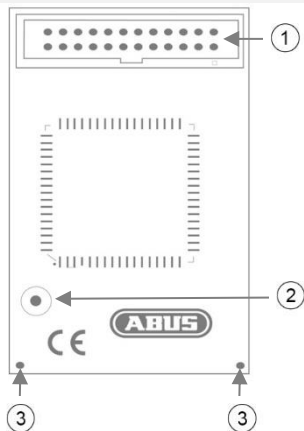
La communication vocale s'effectue toujours sur 2G.

# Principe de fonctionnement et caractéristiques

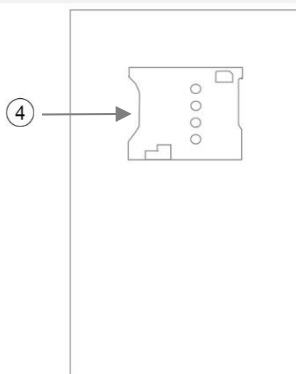
## Description de l'appareil

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Baguette de raccordement  |
| 2 | Douille de raccordement pour l'antenne de téléphonie mobile externe |
| 3 | Trous pour le support en plastique                                  |
| 4 | Support de carte SIM  |

Face arrière



Face avant



# Montage

## Montage

### Positionnement de l'antenne

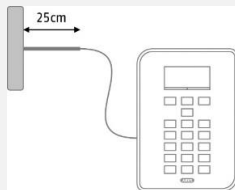
Avant de commencer à installer le module de téléphonie mobile, veuillez choisir une position appropriée pour l'antenne en tenant compte de la longueur du câble de l'antenne.

Les points suivants influent de manière positive sur l'intensité des signaux et doivent être respectés :



Remarque

- Installez l'antenne aussi **haut** que possible.
- Installez l'antenne aussi **loin** que possible du système d'alarme.
- Positionnez-la à au moins **un mètre de distance** d'objets métalliques (renforts métalliques dans les murs, conduites, tubes, armoires métalliques, etc.).
- Assurez-vous qu'au moins 25 cm du câble quittent l'antenne à l'horizontale. (voir figure)



## Test préalable de l'intensité du signal

Il existe 2 possibilités pour vérifier l'intensité du signal :

### 1. Par montage temporaire du module de téléphonie mobile dans le système d'alarme

Pour ce faire, tenez compte des étapes décrites relatives à la mise en œuvre du module dans la présente notice. Assurez-vous cependant auparavant que la carte SIM utilisée est bien enregistrée. Vérifiez que la carte SIM n'est pas bloquée par un code PIN ou réglé sur « 0000 ».

### 2. Par l'utilisation d'un téléphone portable

Assurez-vous de bien utiliser le même fournisseur d'accès pour le test ou utilisez dans le téléphone portable la carte SIM qui sera utilisée au final dans le module de téléphonie mobile. Placez le téléphone exactement là où vous souhaitez monter l'antenne de téléphonie mobile et vérifiez l'intensité du signal.

Vérifiez que la valeur de la puissance du signal est affichée sur le téléphone mobile sous forme de barres, souvent avec 4 barres. La valeur de la puissance du signal sur le module de téléphonie mobile est affichée dans le menu Informations de la centrale d'alarme sous forme de chiffres. La plage de valeurs va de 0 (très mauvaise) à 9 (très bonne). 1 barre correspond à 2-3, 2 barres à 4-5, 3 barres à 6-7, 4 barres à 8-9.



Remarque

Si vous avez trouvé une position avec une bonne intensité du signal (au moins 2 barres sur le téléphone), veillez à ce que le centre de l'antenne se trouve bien dans un cercle de 2 cm de diamètre autour de ce point car la longueur d'onde de téléphonie mobile est très courte et de légers écarts peuvent conduire à une dégradation sensible du signal. Et plus particulièrement dans le cas d'un signal globalement mauvais, cela a d'importantes conséquences et peut empêcher l'enregistrement du module dans le réseau de téléphonie mobile.


# Montage

## Installation du module de téléphonie mobile



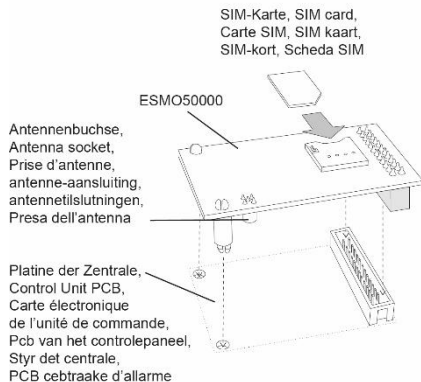
Remarque

Si la centrale d'alarme est déjà en service, placez la centrale en mode d'installation. Lors de l'ouverture du boîtier, l'alarme de sabotage ne sera pas déclenchée.

|   |  |
|---|--|
| 1 | Ouvrez le boîtier de la centrale d'alarme.   |
| 2 | Mettez la centrale d'alarme hors tension. Pour cela, débranchez la tension d'alimentation externe (bloc d'alimentation/raccordement 230 V) ainsi que l'alimentation (de secours).<br>Uniquement pour FUAA50xxx : débranchez avec précaution le câble plat reliant la surface avant à touches/tactile et la platine principale. |
| 3 | Introduisez le câble de l'antenne de l'extérieur dans les orifices du câble à l'intérieur du boîtier situés à l'arrière de celui-ci. Fixez l'antenne à l'extérieur du boîtier.   |
| 4 | Raccordez l'antenne mobile au module de téléphonie mobile (voir figure).   |
| 5 | Insérez la carte SIM dans le support de carte du module de téléphonie mobile (voir figure).<br> Le PIN de la carte SIM doit être désactivé ou réglé sur « 0000 ».   |
| 6 | Équipez le module de téléphonie mobile des supports en plastique fournis. Enfichez alors le module de téléphonie mobile avec précaution sur les connecteurs de la platine principale et appuyez fermement. Veillez à ne pas tordre les broches. (voir figure)  |
| 7 | Uniquement pour FUAA50xxx : reliez maintenant à nouveau la surface avant à touches/tactile et la platine principale.<br>Remettez la centrale d'alarme sous tension et rebranchez l'alimentation (de secours).  |

## Montage

|   |  |
|---|--|
|   | Rebranchez l'alimentation (de secours) et mettez à nouveau la centrale d'alarme sous tension.  |
| 8 | Placez le couvercle sur le boîtier et vissez fermement la/les vis de fermeture.  |
| 9 | Procédez aux réglages souhaités dans le menu d'installation de la centrale d'alarme. Vérifiez le fonctionnement du module de téléphonie mobile dans le menu de test de la centrale d'alarme. |



# Affichages et fonctions

## Affichages et fonctions

### Mise en service et programmation

Pour achever la programmation, veuillez consulter les instructions d'installation et d'utilisation de la centrale d'alarme. Les options de programmation concernant la communication du système d'alarme se trouvent dans le menu d'installation « Communication ».



Remarque

Il faut savoir que la centrale d'alarme n'affiche pas les options de réglage du module de téléphonie mobile si ce dernier n'est pas branché.

Si le module de téléphonie mobile a été détecté par la centrale d'alarme, le message « Mobile » apparaît dans le menu d'installation au point de menu « Info » → « Communication ».

S'affichent en outre le nom du réseau de téléphonie mobile avec l'intensité actuelle du signal, l'IMEI, le numéro d'appel de la carte SIM, l'IMSI et le numéro de version du module.

L'affichage du numéro d'appel de la carte SIM ne se fait que si votre fournisseur d'accès a enregistré le numéro d'appel sur la carte SIM.



Remarque

Si l'intensité du signal est trop faible, il faut installer la centrale d'alarme à un autre emplacement ou monter l'antenne fournie pour que l'intensité du signal soit optimale. Veuillez d'abord vous enquérir de la couverture réseau de votre fournisseur d'accès et en changer si nécessaire.

### Test du fonctionnement au niveau de la centrale d'alarme

Pour tester la fonctionnalité du module de téléphonie mobile, ouvrez dans le point « Test » du menu d'installation les rubriques NSL Reporting, Appel urgence de soin, Transmetteur vocal, SMS ou E-mail. Sélectionnez les voies de communication correspondantes, telles que Mobile IP ou Mobile.

Vous trouverez des détails dans les instructions d'installation de la centrale d'alarme correspondante.



## Affichages et fonctions

Dans le menu utilisateur, l'option « Test » permet de procéder à un appel test normal. C'est aussi là que vous pourrez plus tard, si vous utilisez une carte prépayée, la recharger le cas échéant. Pendant le processus de chargement, pour sélectionner des fonctions, vous disposez aussi des touches « \* » et « # ».

### Activation/Enregistrement de la carte SIM



Remarque

Veillez noter que la fonction PIN doit être désactivée sur votre carte SIM ou que le PIN doit être réglé sur « 0000 ». Cela s'effectue en configurant au préalable la SIM dans votre téléphone mobile.

Dans le menu utilisateur, sélectionnez l'option « Test » → « Appel téléphonique ». Sélectionnez le numéro d'appel indiqué par le fournisseur d'accès et suivez les instructions du fournisseur d'accès. Veuillez noter que le module de téléphonie mobile ne peut afficher aucun SMS entrant des fournisseurs d'accès. Pour une activation manuelle, vous disposez des touches « \* » et « # » sur le clavier.



Remarque

Le menu « Infos > Communication > Mobile > Réseau » affiche une liste d'informations pour l'enregistrement et la connexion de la carte SIM dans le réseau. En cas de problèmes, veuillez vous y référer.

« Not Reg. »

Non enregistré ; le module de téléphonie mobile ne recherche pas de nouveau fournisseur d'accès.

« Reg. Home »

Enregistré ; réseau domestique (« Reg. Home » est remplacé par le nom du fournisseur d'accès dès que ce dernier est disponible).

« Searching... »

Non enregistré ; le module de téléphonie mobile recherche un fournisseur d'accès.

« Reg. Denied »

Enregistrement refusé

« Reg. Unknown »

Inconnu

« Reg. Roam »

Enregistré ; réseau en Roaming (« Reg. Roam ») est remplacé par le nom du fournisseur d'accès en Roaming dès que ce dernier est disponible.

# Garantie

## Indications relatives aux fournisseurs d'accès

Observez en priorité les indications du fournisseur d'accès relatives à l'enregistrement de la carte SIM. Nous recommandons d'enregistrer la carte au moyen d'un téléphone portable avant de la mettre en place, car de nombreux fournisseurs d'accès envoient des SMS de réponse en retour lors de la procédure d'enregistrement.



Utilisez le tableau suivant pour noter les données pertinentes à propos de votre module de téléphonie mobile.

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| N° IMEI :                         |  |
| Numéro de série de la carte SIM : |  |
| Numéro de téléphone mobile :      |  |

## Garantie



Remarque

- Le plus grand soin est apporté à la conception et à la fabrication des produits ABUS en conformité avec les normes en vigueur.
- La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication avéré, le module est réparé ou remplacé à la discrétion du donneur de garantie.
- La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie de 2 ans. Toute revendication dépassant ce cadre est expressément exclue.
- ABUS décline toute responsabilité pour les vices et dommages résultant d'effets extérieurs (p. ex. avaries de transport, emploi de la force, manipulation incorrecte), d'une utilisation inappropriée, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions.

- En cas de recours à la garantie, il convient de joindre au produit concerné l'original de la preuve d'achat mentionnant la date d'achat et une brève description du défaut.
- Si vous deviez constater un défaut déjà présent à l'achat sur le module de téléphonie mobile, nous vous prions de vous adresser directement à votre revendeur au cours des deux premières années.

## Élimination



Éliminez l'appareil conformément à la directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). En cas de doute, veuillez vous adresser aux autorités communales compétentes en matière d'élimination. Vous recevrez les informations sur les points de reprise de vos vieux appareils par ex. auprès de l'administration communale ou municipale locale, des entreprises locales d'élimination des déchets ou auprès de votre revendeur.

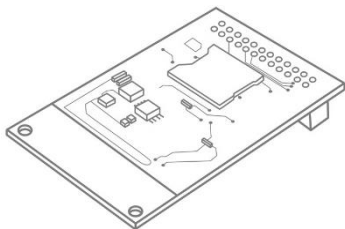
## Déclaration de conformité

La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG déclare par la présente que l'appareil sans fil ESMO50000 est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.abus.com](http://www.abus.com) > Recherche d'articles > ESMO50000 > Téléchargements

La déclaration de conformité peut également être demandée à l'adresse suivante :  
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
ALLEMAGNE

# ESMO50000

## Secvest-GSM interface



**NL**

Installatie- en  
gebruikershandleiding

**EN**

Installation instructions  
and user guide

**FR**

Instructions  
d'installation et  
d'utilisation

**NL**

Installatie- en  
gebruikershandleiding

**DK**

Installations- og  
betjeningsvejledning

**IT**

Istruzioni per  
l'installazione e per l'uso

## Inhoud

---

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Inleiding .....</b>                         | <b>54</b> |
| <b>Veiligheidsinstructies.....</b>             | <b>55</b> |
| <b>Inhoud van de levering.....</b>             | <b>55</b> |
| <b>Technische gegevens.....</b>                | <b>56</b> |
| <b>Werkingsprincipe en eigenschappen .....</b> | <b>57</b> |
| <b>Montage .....</b>                           | <b>61</b> |
| <b>Indicaties en functies .....</b>            | <b>65</b> |
| <b>Garantie .....</b>                          | <b>67</b> |
| <b>Afvalverwerking .....</b>                   | <b>68</b> |
| <b>Conformiteitsverklaring .....</b>           | <b>68</b> |

## Inleiding

### Aanwijzingen bij de gebruikershandleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Dit apparaat is volgens de laatste stand van de techniek gebouwd.

Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en het gebruik. Volg de instructies en aanwijzingen in deze handleiding om het product zonder risico's te gebruiken. Bewaar de handleiding om deze later nog eens te kunnen raadplegen. Deze handleiding hoort bij het apparaat. Als u het apparaat doorgeeft aan iemand anders, vergeet dan niet om ook deze handleiding overhandigen.

### Beoogd gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het werd gebouwd en ontworpen! Iedere ander gebruik geldt als niet beoogd.

### Aansprakelijkheidsbeperking

Wij hebben al het mogelijke gedaan om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding correct is. De opsteller en/of ABUS Security-Center GmbH & Co. KG aanvaarden echter geen aansprakelijkheid voor verlies of schade, die door onjuiste installatie en bediening, oneigenlijk gebruik of door het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies en waarschuwingen werd veroorzaakt. Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Het totale product mag niet gewijzigd of omgebouwd worden. Als u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, vervalt uw aanspraak op garantie. Technische wijzigingen voorbehouden.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 11/2018

# Veiligheidsinstructies


## Veiligheidsinstructies

### Verklaring van symbolen

De volgende symbolen worden in de handleiding of op het apparaat gebruikt:

| Symbol  | Signaalwoord      | Betekenis  |
|---|-------------------|--|
|  | <b>Gevaar</b>     | Waarschuwing voor letsel- of gezondheidsrisico's.  |
|  | <b>Gevaar</b>     | Waarschuwing voor gevaar voor letsel of gevaar voor uw gezondheid door elektrische spanning. |
|  | <b>Belangrijk</b> | Veiligheidsinstructie over mogelijke schade aan apparaat / de accessoires.                   |
|  | <b>Aanwijzing</b> | Aanwijzing met belangrijke informatie.   |

### Verpakking

|   |   |
|---|---|
|  | Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen - verstikkingsgevaar!    |
| <b>Gevaar</b>   | Verwijder eerst het verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat in gebruik neemt. |

### Inhoud van de levering

- Secest GSM interface
- Antenne voor mobiele telefonie
- Installatie- en gebruikershandleiding

## Technische gegevens

### Technische gegevens

|  |  |
|--|--|
| Afmetingen (l x b x h)                               | 63 x 40 x 12 mm  |
| Gewicht  | 18 g   |
| Frequentiebereik en. Max. draadloos uitgangsvermogen | <u>Tri-band LTE</u> : 1800 MHz (B3), 900 MHz (B8) und 800 MHz (B20); 316 mW<br><u>Dual-band</u> : GSM/GPRS/EDGE: 900 MHz, 2 W en 1800 MHz, 1 W |
| Type simkaart  | Micro SIM (3FF) 1,8 V / 3,0 V, 15 x 12 mm  |
| Mobiel netwerk                                       | Simkaart en netwerkprovider die 4G en 2G steunt  |
| Milieuklasse   | II   |
| Bedrijfstemperatuur                                  | -10 °C tot +55 °C  |
| Luchtvochtigheid                                     | max. 93 % (niet condenserend)  |
| Voeding  | Via moederbord van centrale  |
| Kabellengte antenne                                  | ca. 300 cm   |
| Antennestekker                                       | MMCX (aan kabel) 50 ohm  |
| Antenneaansluiting                                   | MMCX (aan module) 50 ohm   |
| Normen voor inbraak- en overvalmeldinstallaties      | EN 50131-10:2014; EN 50136-1:2012, EN 50136-2:2013.  |
| ATS-categorie  | SP2, EN 50136-2 (EN: ATS-Class)  |



# Werkingsprincipe en eigenschappen

## Werkingsprincipe en eigenschappen

### Algemeen

De Secvest- GSM interface (ESMO50000) is een optionele module voor het draadloze Secvest-alarmsysteem. Dit product moet worden geïnstalleerd door een gespecialiseerd bedrijf.



Belangrijk

Op de FUAA50XXX moet minimaal software V3.00.06 of hoger geïnstalleerd zijn.

Met deze module is communicatie mogelijk via het gsm- en LTE-netwerk van en naar vaste en mobiele telefoonansluitingen. Bovendien is het met de module mogelijk korte berichten (sms-bericht) te verzenden, evenals de overdracht van op DPM/FSK en IP gebaseerde meldkamerprotocollen en op IP gebaseerde communicatie (bijvoorbeeld e-mail).


De module wordt in de alarmcentrale ingebouwd. Het moederbord beschikt daarvoor over een bijpassend slot. De antennekabel wordt direct op de module aangesloten. De module kan met een op een printplaat geïntegreerde of externe antenne worden gebruikt. Omschakeling vindt plaats in het "Setupmenu" → "Systeem" → "Hardware" → "Mobiële antenne" (intern/extern)



Aanwijzing

- Voordat u aan de installatie begint, controleert u of de gekozen serviceprovider, de installatieplaats van het alarmsysteem en de mogelijke positie van de antenne geschikt zijn voor gsm- en LTE-overdracht.
- Wij adviseren simkaarten op basis van een contract te gebruiken om verzekerd te zijn van de overdracht. Prepaidkaarten werken niet als ze onvoldoende tegoed hebben.
- De externe antenne moet buiten de centrale worden opgebouwd. Deze wordt gebruikt om een eventueel slechte gsm- of LTE-ontvangst te verbeteren. Omdat de module reeds een interne

## Werkingsprincipe en eigenschappen

|   |  |
|---|--|
|   | <p>antenne heeft, is de extra antenne optioneel. Het gebruik ervan wordt echter aanbevolen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ondeskundige of onzorgvuldige installatiewerkzaamheden kunnen tot onjuiste interpretatie van signalen leiden. De gevolgen kunnen bijvoorbeeld een vals alarm zijn. De kosten voor mogelijke acties van reddingsdiensten zoals: brandweer of politie, moet de gebruiker van de installatie betalen.</li></ul> |
| <br>Gevaar | <ul style="list-style-type: none"><li>• Om de module te installeren, moet de centrale volkomen spanningsloos worden gemaakt, daarvoor moet ook de (noodstroom)-accu worden losgekoppeld. Voor eventuele schade die ontstaat door het niet opvolgen van de instructies wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Ook de garantie vervalt bij het niet naleven van de instructies.</li></ul>  |

### Prestatieoverzicht

De module voor mobiele telefonie gebruikt afhankelijk van de functie ofwel het gsm- (2G) of het LTE-systeem (4G). In het volgende tabel vindt u een gedetailleerd overzicht:

| Functie   | Systeem            |
|---|--------------------|
| Reporting alarmontvanger/meldkamer (op basis van DTMF en FSK) | 2G                 |
| Reporting alarmontvanger/meldkamer (op IP-basis, bijv. DC-09) | 4G en 2G*          |
| Zorgmelding (op DTMF-basis)                                   | 2G                 |
| Spraakkiezer (analoog)  | 2G                 |
| Spraakkiezer (VoIP/SIP)                                       | Via ethernet (WAN) |

## Werkingsprincipe en eigenschappen

---

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| Spraakkiezer (VoLTE)           | *                        |
| 2-weg communicatie             | 2G                       |
| Afstandsbediening per telefoon | 2G                       |
| Sms                            | 2G                       |
| E-mail (met foto's)            | 4G                       |
| E-mail (zonder foto's)         | 4G en 2G*                |
| Webserver                      | Via ethernet (LAN / WAN) |
| IP-camera                      | Via ethernet (LAN / WAN) |
| DynDNS ABUS Server             | Via ethernet (WAN)       |
| SNTP (tijdsynchronisatie)      | 4G en 2G*                |
| Smartphone "App"               | Via ethernet (WAN)       |
| Push-notificaties              | 4G en 2G*                |

\*Als het 4G-systeem bijvoorbeeld wegens slechte signaalsterkte niet beschikbaar is, grijpt de module terug op het 2G-systeem



Aanwijzing

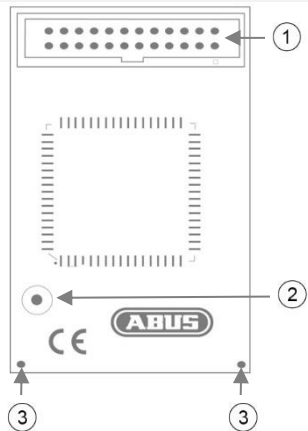
De op spraak gebaseerde communicatie hebt altijd terug op 2G.

# Werkingsprincipe en eigenschappen

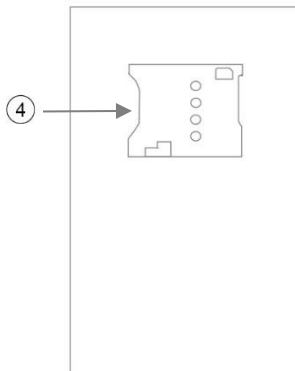
## Beschrijving van het apparaat

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Aansluitblok   |
| 2 | Aansluiting voor de externe antenne voor mobiele telefonie |
| 3 | Gaten voor kunststofhouder                                 |
| 4 | Simkaarthouder   |

Achterzijde



Voorzijde



# Montage

## Montage

### Antenne positioneren

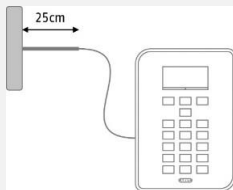
Voordat u aan de installatie van de module voor mobiele telefonie begint, kiest u een geschikte positie voor de antenne. Houd daarbij rekening met de lengte van de antennekabel.

Houd rekening met de onderstaande punten die een positief effect op de signaalsterkte hebben:



Aanwijzing

- Monteer de antenne zo **hoog** mogelijk.
- Monteer de antenne zo **ver** mogelijk van het alarmsysteem verwijderd.
- Houd minstens **één meter afstand** tot metalen voorwerpen (betonstaal in de wand, leidingen, buizen, metalen kasten etc.).
- Zorg ervoor dat minstens 25 cm van de kabel horizontaal van de antenne weggeleid wordt. (zie afbeelding)



## Signaalsterkte testen

Er zijn 2 mogelijkheden om de signaalsterkte vooraf te testen:

### **1. Door de module voor mobiele telefonie tijdelijk in het alarmsysteem te bouwen**

Lees daarvoor de stappen voor het inbouwen van de module in deze handleiding. Zorg er echter vooraf voor dat de simkaart geregistreerd is. Controleer of de simkaart niet met een pincode beveiligd is. De pincode van de simkaart moet uitgeschakeld of "0000" zijn.

### **2. Door een mobiele telefoon te gebruiken**

Gebruik voor de test dezelfde provider of plaats van de simkaart die uiteindelijk in de module voor mobiele telefonie wordt gebruikt tijdelijk in de mobiele telefoon. Houd de telefoon exact op de plaats waar u de antenne voor mobiele telefonie wilt monteren en controleer de signaalsterkte.

De signaalsterkte op de mobiele telefoon wordt met balkjes weergegeven, meestal 4 balkjes. De signaalsterkte op de module voor mobiele telefonie wordt in het info-menu van de centrale met cijfers weergegeven. Het waardebereik loopt van 0 (zeer slecht) tot 9 (zeer goed). 1 balkje komt overeen met 2-3, 2 balkjes komen overeen met 4-5, 3 balkjes komen overeen met 6-7, 4 balkjes komen overeen met 8-9



Aanwijzing

Als u een positie met goede signaalsterkte (min. 2 balkjes aan de telefoon) heeft gevonden, dient u er rekening mee te houden dat het centrum van de antenne zich binnen 2 cm rondom dit punt bevindt. Golven voor mobiele telefonie zijn namelijk zeer kort en reeds kleine afwijkingen kunnen een duidelijke afzwakking van het signaal tot gevolg hebben. Dat heeft vooral bij een algemeen laag niveau grote effecten en verhindert mogelijk het inbellen van de module in het netwerk voor mobiele telefonie.


# Montage

## Module voor mobiele telefonie installeren



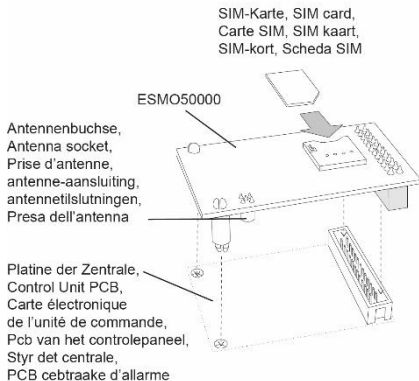
Aanwijzing

Als de alarmcentrale reeds in werking is, zet u de centrale in de setupmodus. Dan wordt er bij het openen van de behuizing geen sabotagealarm geactiveerd.

1. Open de behuizing van de alarmcentrale.
2. Koppel de centrale van het stroomnet. Koppel hiervoor zowel de externe voedingsspanning (netstekkervoeding/230 V-aansluiting) als de (noodstroom)-accu los.  
Alleen bij FUAA50xxx: Koppel de bandkabel, die het toets-/touchfront en het moederbord met elkaar verbindt, voorzichtig los.
3. Voer de antennekabel van buitenaf door de kabelopeningen in de achterwand van de behuizing. Bevestig de antenne buiten de behuizing.
4. Sluit de mobiele antenne op de module voor mobiele telefonie aan (zie afbeelding).
5. Plaats de simkaart in de kaarthouder van de module voor mobiele telefonie (zie afbeelding).  
 De pincode van de simkaart moet uitgeschakeld of "0000" zijn.
6. Breng de meegeleverde kunststofhouders op de module voor mobiele telefonie aan. Plaats de module voor mobiele telefonie nu voorzichtig op de slots van het moederbord en druk deze vast. Let erop dat u de pinnen niet verbuigt. (zie afbeelding)
7. Alleen bij FUAA50xxx: Verbind nu het toets-/touchfront weer met het moederbord.  
Sluit de spanning van de alarmcentrale en de (noodstroom)-accu weer aan. Steek de (noodstroom)-accu weer in en zorg ervoor dat de alarmcentrale weer voedingsspanning krijgt.

## Montage

- 8 Plaats het deksel op de behuizing en draai de sluitschroef/-schroeven vast.
- 9 Pas desgewenst de instellingen van de alarmcentrale in het setupmenu aan. Test de werking van de module voor mobiele telefonie in het testmenu van de centrale.





# Indicaties en functies

## Indicaties en functies

### Ingebruikname en programmering

Volg de aanwijzingen in de installatie- en gebruikshandleiding van de centrale, om de programmering van de centrale af te sluiten. De opties voor de programmering van de communicatie van het alarmsysteem vindt u in het setupmenu "Communicatie".



Aanwijzing

Houd er rekening mee dat de centrale de instelmogelijkheden van de module voor mobiele telefonie niet weergeeft als deze niet is aangesloten.

Als de module voor mobiele telefonie door de centrale herkend is, verschijnt in het setupmenu onder het menupunt "Info" → "Communicatie" de indicatie "kleine mobiel". Bovendien worden de naam van het netwerk voor mobiele telefonie met de actuele signaalsterkte, de IMEI, het telefoonnummer van de simkaart, de IMSI en het versienummer van de module aangegeven.

Het telefoonnummer van de simkaart wordt alleen weergegeven als uw serviceprovider het telefoonnummer op de kaart heeft opgeslagen.



Aanwijzing

Als de signaalsterkte te zwak is, moet u de alarmcentrale ergens anders aanbrengen of de meegeleverde antenne op een plek plaatsen met een optimale signaalsterkte. Informeer vooraf bij uw serviceprovider over de reikwijdte van het netwerk. U kunt eventueel van serviceprovider wisselen.

### Werking centrale testen

Om te testen of de module voor mobiele telefonie goed werkt, gaat u in het setupmenu naar het punt "Test" naar de menupunten Reporting meldkamer, zorgmelding, spraakkiezer sms of e-mail. Kies de communicatiekanalen zoals IP-mobiel of mobiel. Details daarover vindt u in de installateurshandleiding van de centrale.

In het gebruikersmenu kunt u in het menu onder "Test" een normale testoproep uitvoeren.

## Indicaties en functies

Als u een prepaidkaart gebruikt, kunt u later via deze menu-optie tevens beltegoed laden. Voor het kiezen van functies zijn tijdens het opladen ook de toetsen "\*" en "#" beschikbaar.

### Simkaart vrijschakelen/registreren



Aanwijzing

Bij uw simkaart moet de pinfunctie gedeactiveerd of "0000" zijn. Dit gebeurt bij de voorafgaande configuratie van de simkaart in uw mobiele telefoon.

Kies in het gebruikersmenu de optie "Test" → "Telefoonoproep". Kies het door de provider aangegeven telefoonnummer en volg de aanwijzingen van de serviceprovider. Houd er rekening mee dat de module voor mobiele telefonie geen inkomende sms-berichten van de provider kan weergeven. Voor een handmatige vrijschakeling zijn op het toetsenbord de toetsen "\*" en "#" beschikbaar.



Aanwijzing

In het menu "Info > Communicatie > Mobiel > Netwerk" wordt informatie over de registratie of aanmelding van de simkaart in het netwerk weergegeven. Bij problemen kunt u deze raadplegen.

"Not Reg."

Niet geregistreerd; de module voor mobiele telefonie zoekt niet naar een nieuwe serviceprovider.

"Reg. Home"

Geregistreerd; thuisnetwerk ("Reg. Home") wordt vervangen door de naam van de provider op het moment dat deze beschikbaar is.

"Searching..."

Niet geregistreerd; de module voor mobiele telefonie zoekt naar een serviceprovider

"Reg. Denied"

Registratie afgewezen.

"Reg. Unknown"

Onbekend

"Reg. Roam"

Geregistreerd; roamingnetwerk ("Reg. Roam") wordt vervangen door Roaming Provider Name op het moment dat deze beschikbaar is.

# Garantie

## Opmerkingen over serviceproviders

Volg in eerste instantie de instructie van de provider voor de registratie van de simkaart. Wij adviseren om de kaart reeds voor de inbouw met hulp van een mobiele telefoon te registreren, omdat veel providers in het registratieproces met feedback via sms-berichten werken.



Gebruik de onderstaande tabel om de relevante gegevens over uw module voor mobiele telefonie te noteren.

|                        |  |
|------------------------|--|
| IMEI-nummer:           |  |
| Serienummer simkaart:  |  |
| MOBIEL telefoonnummer: |  |

## Garantie



Aanwijzing

- ABUS-producten zijn met de grootst mogelijk zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest.
- De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de module naar keuze van de garantiegever gerepareerd of vervangen.
- De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.
- ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door

## Afvalverwerking

transport, inwerking van geweld, onjuiste bediening), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding.

- Bij het indienen van een garantieclaim moet bij het product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek worden gevoegd.
- Als u gebreken aan de module voor mobiele telefonie vaststelt, die bij de aankoop reeds aanwezig waren, wendt u zich binnen de eerste twee jaar direct aan uw verkoper.

## Afvalverwerking



Voer het apparaat af als beschreven in de EU-richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen wendt u zich tot de voor de afvoer bevoegde gemeentelijke dienst. Informatie over verzamelpunten voor afgedankte apparatuur krijgt u bij de gemeente, regionale afvalbedrijven of bij uw verkoper.

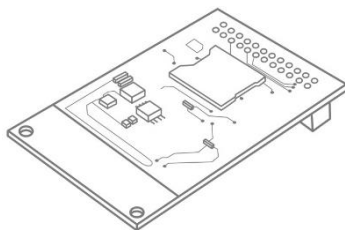
## Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur ESMO50000 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.abus.com](http://www.abus.com) >> Artikelen zoeken >> ESMO50000 >> Downloads

De conformiteitsverklaring kunt u ook aanvragen via het onderstaande adres:  
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
DUITSLAND

# ESMO50000

## Secvest-mobilmodul



**DE**

Installations- und  
Bedienungsanleitung

**EN**

Installation instructions  
and user guide

**FR**

Instructions  
d'installation et  
d'utilisation

**NL**

Installatie- en  
gebruikershandleiding

**DK**

Installations- og  
betjeningsvejledning

**IT**

Istruzioni per  
l'installazione e per l'uso



Version 1.2

BOM 13066368

## Indhold

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Indledning .....</b>                     | <b>71</b> |
| <b>Sikkerhedsanvisninger.....</b>           | <b>72</b> |
| <b>Indhold i kassen .....</b>               | <b>72</b> |
| <b>Tekniske data .....</b>                  | <b>73</b> |
| <b>Funktionsprincip og funktioner .....</b> | <b>73</b> |
| <b>Montering.....</b>                       | <b>78</b> |
| <b>Displays og funktioner .....</b>         | <b>82</b> |
| <b>Garanti.....</b>                         | <b>84</b> |
| <b>Bortskaffelse .....</b>                  | <b>85</b> |
| <b>Overensstemmelseserklæring .....</b>     | <b>85</b> |

## Indledning

### Bemærkninger vedr. betjeningsvejledningen

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt. Udstyret er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling.

Denne vejledning indeholder vigtige henvisninger til idriftsættelse og håndtering. Overhold instruktionerne og henvisningerne i denne vejledning for at opnå en sikker drift. Opbevar denne vejledning til senere brug. Denne vejledning hører til udstyret. Hvis du ønsker at give udstyret videre til tredjepart, skal du huske også at udlevere denne vejledning.

### Korrekt anvendelse

Brug kun udstyret til det formål, som det er blevet bygget og udviklet til! Enhver anden anvendelse anses for at være ukorrekt.

### Begrænsning af ansvar

Vi har bestræbt os på at sikre, at indholdet i denne vejledning er korrekt. Hverken forfatteren eller ABUS Security-Center GmbH & Co. KG har dog ansvar for tab eller skader, der skyldes forkert installation og betjening, ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og advarslerne. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader. Produktet må ikke ændres eller ombygges. Hvis du ikke overholder disse henvisninger, bortfalder dit garantikrav. Der tages forbehold for tekniske ændringer.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 11/2018

# Sikkerhedsanvisninger

## Sikkerhedsanvisninger

### Symbolforklaring

Der anvendes følgende symboler i vejledningen og på udstyret:

| Symbol  | Signalord      | Betydning   |
|---|----------------|---|
|  | <b>Fare</b>    | Advarsel mod fare for kvæstelser eller for dit helbred.                                 |
|  | <b>Fare</b>    | Advarsel mod fare for kvæstelser eller for dit helbred som følge af elektrisk spænding. |
|  | <b>Vigtigt</b> | Advarsler om mulige skader på udstyret/tilbehøret.                                      |
|  | <b>Bemærk</b>  | Bemærkninger om vigtige informationer.  |

### Emballage



Sørg for at holde emballage og smådele væk fra børn – fare for kvælning!

Fare

Inden anvendelsen af udstyret skal al emballage fjernes.

### Indhold i kassen

- Secvest-mobilmodul
- Mobilantenne
- Installations- og betjeningsvejledning



## Tekniske data

### Tekniske data

|   |   |
|---|---|
| Mål (lxbxh)                                   | 63 x 40 x 12 mm   |
| Vægt  | 18 g  |
| Frekvensområde og maks. trådløs udgangseffekt | <u>Tri-band LTE</u> : 1800 MHz (B3), 900 MHz (B8) og 800 MHz (B20); 316 mW<br><u>Dual-band</u> : GSM/GPRS/EDGE: 900 MHz, 2 W og 1800 MHz, 1 W |
| SIM-kort type                                 | Micro SIM (3FF) 1,8 V / 3,0 V, 15 x 12 mm   |
| Mobilnet                                      | SIM-kort og netudbyder, som understøtter 4G og 2G   |
| Miljøklasse                                   | II  |
| Driftstemperatur                              | -10 °C til + 55 °C  |
| Luftfugtighed                                 | maks. 93 % (ikke-kondenserende)   |
| Strømforsyning                                | via hovedprintkortet på alarmcentralen  |
| Kabellængde antenne                           | ca. 300 cm  |
| Antennestik                                   | MMCX (på kabel) 50 Ohm  |
| Antennebøsning                                | MMCX (på modul) 50 Ohm  |
| Standarder for indbruds- og overfaldsanlæg    | EN 50131-10:2014; EN 50136-1:2012, EN 50136-2:2013.   |
| AÜA-kategori                                  | SP2, EN 50136-2 (EN: ATS-Class)   |

# Funktionsprincip og funktioner

## Funktionsprincip og funktioner

### Generelt

Secvest-mobilmodulet (ESMO50000) er et valgfrit ekstramodul til det trådløse Secvest-alarmanlæg. Dette produkt skal installeres af en fagmand.



Vigtigt

På FUAA50XXX skal der være installeret S/W V3.00.06 eller højere.

Det muliggør kommunikation via GSM- og LTE-mobilnettet til og fra stationære og mobile telefonslutninger. Det giver desuden mulighed for at sende korte beskeder (sms-besked), overførsel fra DTMF/FSK- og IP-baserede kontrolcentralprotokoller og IP-baseret kommunikation (f.eks. e-mail).


Modulet indbygges indvendigt i alarmcentralen. Til dette formål har hovedprintkortet en passende stikforbindelse. Antennekablet tilsluttes direkte til modulet. Modulet kan bruges med en antenne, der er integreret på printkortet, eller med en ekstern antenne. Omstillingen sker i "Programmeringsmenuen" → "System" → "Hardware" → "Mobil-antenne" (intern/ekstern)



Bemærk

- Inden du starter på installationen, skal du kontrollere, om den valgte serviceudbyder, installationsstedet for alarmanlægget samt antennens mulige position er egnet til en GSM- og en LTE-overførsel.
- Grundlæggende anbefaler vi at bruge et mobilabonnement for at garantere en sikker overførsel. Taletidskort, der ikke er et indestående beløb på, har ingen funktion.
- Den eksterne antenne skal installeres uden for alarmcentralen. Den er beregnet til at forbedre et dårligt GSM- eller LTE-niveau. Da modulet allerede har en intern antenne, er den eksterne antenne ekstraudstyr. Det anbefales dog at bruge den.

## Funktionsprincip og funktioner

|   |   |
|---|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Signalerne kan blive fejlførtolket på grund af u hensigtsmæssigt eller fejlagtigt installationsarbejde. Følgerne kan eksempelvis være fejlalarmer. Omkostningerne i forbindelse med eventuelle udrykninger fra redningsmandskab som f.eks.: brandvæsen eller politi skal betales af anlæggets ejer.</li></ul> |
| <br>Fare | <ul style="list-style-type: none"><li>• Når modulet skal sættes i, skal alarmcentralen være helt spændingsløs, ligesom (nødstrøms)batteriet skal afbrydes. Der tages intet ansvar for eventuelle skader som følge af manglende overholdelse af disse instrukser. Garantikravet bortfalder også ved manglende overholdelse.</li></ul>                  |

### Effektoversigt

Mobilmodulet bruger afhængigt af funktion hverken GSM-systemet (2G) eller LTE-systemet (4G). Der findes en udførlig opstilling i den følgende tabel:

| Funktion                                       | System             |
|--|--------------------|
| AES/KC-rapportering (DTMF- og FSK-baseret)     | 2G                 |
| AES/KC-rapportering (IP-baseret, f.eks. DC-09) | 4G og 2G*          |
| Tryghedsalarm (DTMF-baseret)                   | 2G                 |
| Opkaldsmodul (analogt)                         | 2G                 |
| Opkaldsmodul (VoIP/SIP)                        | Via ethernet (WAN) |
| Opkaldsmodul (VoLTE)                           | x                  |
| 2-vejs-kommunikation                           | 2G                 |
| Fjernbetjening via telefon                     | 2G                 |

## Funktionsprincip og funktioner

---

|                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| SMS                                 | 2G                       |
| E-mail (med fotos)                  | 4G                       |
| E-mail (uden fotos)                 | 4G og 2G*                |
| Webserver                           | Via ethernet (LAN / WAN) |
| IP-kamera                           | Via ethernet (LAN / WAN) |
| DynDNS ABUS-server                  | Via ethernet (WAN)       |
| SNTP (synkronisering af klokkeslæt) | 4G og 2G*                |
| Smartphone-"app"                    | Via ethernet (WAN)       |
| Push-meddelelser                    | 4G og 2G*                |

\*hvis 4G-systemet ikke står til rådighed, f.eks. på grund af dårlig signalstyrke, går modulet tilbage til 2G-systemet



Bemærk

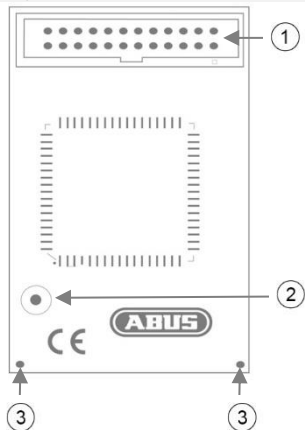
Den sprogbaserede kommunikation går altid tilbage til 2G.

# Funktionsprincip og funktioner

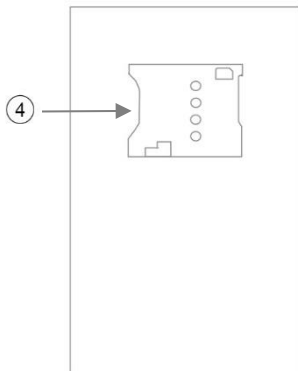
## Beskrivelse af udstyret

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Klemrække   |
| 2 | Tilslutningsbøsning til den eksterne mobilantenne |
| 3 | Huller til kunststofholder                        |
| 4 | SIM-kortholder                                    |

Bagside



Forside



# Montering

## Montering

### Placering af antennen

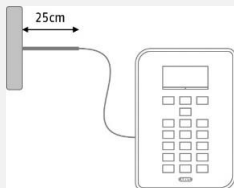
Inden du starter på installationen af mobilmodulet, skal du finde en egnet placering til antennen. Vær i den forbindelse opmærksom på antennens kabellængde.

Følgende punkter har en positiv virkning på en god signalstyrke og skal overholdes:



Bemærk

- Anbring antennen så **højt** som muligt.
- Anbring antennen så **langt væk** fra alarmanlægget som muligt.
- Hold mindst **én meters afstand** til metalliske genstande (stålafstivninger i væggen, ledninger, rør, metalskabe osv.).
- Kontroller, at mindst 25 cm af kablet fører horisontalt væk fra antennen. (se figur)



## Prætest af signalstyrken

Der findes 2 muligheder for at kontrollere signalstyrken i forvejen:

### 1. Ved hjælp af midlertidig montering af mobilmodulet i alarmanlægget

Overhold i den forbindelse de trin til isætning af modulet, der er beskrevet i denne vejledning. Kontroller dog på forhånd, at det indsatte SIM-kort er registreret. Kontroller, at SIM-kortet ikke er spærret af en PIN-kode. PIN-koden på SIM-kortet skal slås fra eller sættes på "0000".

### 2. Ved hjælp af en mobiltelefon

Kontroller, at den samme udbyder bruges til testen, eller brug kortvarigt SIM-kortet i mobiltelefonen, der i sidste ende skal bruges i mobilmodulet. Hold telefonen nøjagtigt hen på det sted, hvor du vil montere mobilantennen, og kontroller signalstyrken.

Bemærk, at værdien for signalstyrken på mobiltelefonen vises med bjælker, oftest med 4 bjælker. Værdien for signalstyrken på mobilmodulet vises i alarmcentralens info-menu med tal. Værdiområdet går fra 0 (meget dårlig) til 9 (meget god). 1 bjælke svarer til 2-3, 2 bjælker svarer til 4-5, 3 bjælker svarer til 6-7, 4 bjælker svarer til 8-9



Bemærk

Når du har fundet en placering med god signalstyrke (mindst 2 bjælker på telefonen), skal du sikre, at midten af antennen befinder sig inden for 2 cm fra dette punkt, da mobil-bølgelængden er meget kort, og selv små afvigelser kan føre til en tydelig forringelse af signalet. Dette har store virkninger især ved et generelt dårligt niveau og kan forhindre, at modulet bliver registreret i mobilnettet.


# Montering

## Isætning af mobilmodulet



Bemærk

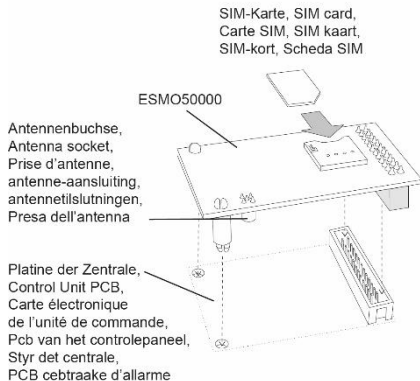
Hvis alarmcentralen allerede er i anvendelse, skal den sættes i programmeringsmodus. Hvis huset åbnes nu, udløses der ingen sabotagealarm.

|    |  |
|----|--|
| 1. | Åbn huset på alarmcentralen.   |
| 2  | Gør alarmcentralen spændingsløs. For at gøre det skal den eksterne spændingsforsyning (strømforsyning / 230 V-tilslutning) samt (nødstrøms)batteriet afbrydes.<br>Kun på FUAA50xxx: Tag forsigtigt fladbåndskablet ud, der forbinder tast-/touchforside og hovedprintkort. |
| 3  | Læg antennekablet udefra gennem kabelåbningerne i bagvæggen og ind i huset. Fastgør antennen uden på huset.  |
| 4  | Tilslut mobilantennen til mobilmodulet (se figur).   |
| 5  | Sæt SIM-kortet i mobilmodules kortholder (se figur).<br> PIN-koden på SIM-kortet skal slås fra eller sættes på "0000".  |
| 6  | Forsyn mobilmodulet med de medfølgende kunststofholdere. Sæt nu mobilmodulet forsigtigt på hovedprintkortets stikforbindelser, og tryk det fast. På pas ikke at bøje stikbenene. (se figur)  |
| 7  | Kun på FUAA50xxx: Forbind nu tast-/touchforsiden med hovedprintkortet igen.<br>Forsyn igen alarmcentralen med spænding, og tilslut (nødstrøms)batteriet igen.<br>Tilslut (nødstrøms)batteriet igen, og forsyn alarmcentralen med netspænding igen.                         |



## Montering

- 8 Sæt dækslet på huset, og stram lukkeskruen/-erne.
- 9 Foretag de ønskede indstillinger på alarmcentralen i programmeringsmenuen. Afprøv mobilmodules funktion i alarmanlæggets testmenu.



# Displays og funktioner

## Displays og funktioner

### Idriftsættelse og programmering

For at afslutte programmeringen af alarmcentralen skal du følge alarmcentralens installations- og brugervejledning. Mulighederne for at programmere alarmanlæggets kommunikation findes i programmeringsmenuen "Kommunikation".



Bemærk

Vær opmærksom på, at alarmcentralen ikke viser mobilmodulets indstillingsmuligheder, hvis det ikke er tilsluttet.

Når mobilmodulet er blevet genkendt af alarmcentralen, kommer visningen "Mobil" til syne i programmeringsmenuen under menupunktet "Info" → "Kommunikation". Desuden vises mobilmodulets netnavn med den aktuelle signalstyrke, IMEI-nummer, SIM-kortets opkaldsnummer, IMSI-nummer og modulets versionsnummer. SIM-kortets opkaldsnummer vises kun, hvis din serviceudbyder har gemt opkaldsnummeret på kortet.



Bemærk

Hvis signalstyrken er for svag, bør du placere alarmcentralen et andet sted eller placere den medfølgende antenne således, at signalstyrken er optimal. Spørg på forhånd om din serviceudbyders netdækning, og skift evt. serviceudbyder.

### Test af funktionen på alarmcentralen

For at afprøve mobilmodulets funktionalitet skal du gå til punktet "Test" i programmeringsmenuen, til menupunkterne KC-rapportering, tryghedsalarm, opkaldsmodul, sms eller e-mail. Vælg de relevante kommunikationslinjer, som f.eks. IP-mobil eller mobil.

Du finder detaljer i programmeringsvejledningen til den enkelte alarmcentral.

I brugermenue kan du udføre et normalt testopkald i menuen under "Test".

## Displays og funktioner

Samme sted kan du senere også oplade et eventuelt isat taletidskort med et indestående beløb. Du har også tasterne "\*" og "#" til rådighed under opladningen til at udvælge funktioner.

### Aktivering/registrering af SIM-kort



Bemærk

Bemærk, at på dit SIM-kort skal PIN-funktionen deaktiveres, eller PIN skal sættes på "0000". Dette sker ved foregående konfiguration af SIM i din mobiltelefon.

I brugermenuen skal du vælge muligheden "Test" → "Telefonopkald". Vælg det opkaldsnummer, der er angivet af udbyderen, og følg serviceudbyderens anvisninger. Vær opmærksom på, at mobilmodulet ikke kan vise indgående sms'er fra udbyderen. Du har tasterne "\*" og "#" til rådighed til manuel oplåsning.



Bemærk

I menuen "Info > Kommunikation > Mobil > Netværk" kan du se en række informationer vedr. registrering af SIM-kortet på nettet. Hvis der optræder problemer, bedes du se her.

|                |   |
|----------------|---|
| "Not Reg."     | Ikke registreret, mobilmodulet søger ikke efter en ny serviceudbyder.   |
| "Reg. Home"    | Registreret, hjemmenetværk ("Reg. Home") bliver erstattet af udbyderens navn, så snart dette er til rådighed.         |
| "Searching..." | Ikke registreret, mobilmodulet søger efter en udbyder   |
| "Reg. Denied"  | Registrering afvist   |
| "Reg. Unknown" | Ukendt  |
| "Reg. Roam"    | Registreret, roaming-netværk ("Reg. Roam") bliver erstattet af Roaming Provider Name, så snart dette er til rådighed. |

## Garanti

### Henvisninger vedr. serviceudbydere

Til registrering af SIM-kortet skal du først og fremmest overholde oplysningerne fra udbyderen. Vi anbefaler at registrere kortet via en mobiltelefon allerede inden montering, da mange udbydere arbejder med sms-svar i registreringsprocessen.



Brug den følgende tabel til at notere de relevante data for mobilmodulet.

|                          |  |
|--------------------------|--|
| IMEI-nr.:                |  |
| SIM-kortets serienummer: |  |
| MOBIL-telefonnummer:     |  |

### Garanti



Bemærk

- ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter.
- Garantien omfatter udelukkende fejl og mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl på salgstidspunktet. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes modulet efter garantiyderens skøn.
- Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode på 2 år. Der kan ikke stilles yderligere krav.
- ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold, fejlbetjening), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning.

## Bortskaffelse

- I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.
- Hvis mobilmodulet har en fejl, som var til stede allerede før købet, skal du henvende dig direkte til forhandleren inden for de første to år.

## Bortskaffelse



Bortskaf udstyret iht. EU-direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder til dine gamle apparater hos f.eks. de lokale myndigheder, de lokale genbrugsstationer eller hos din forhandler.

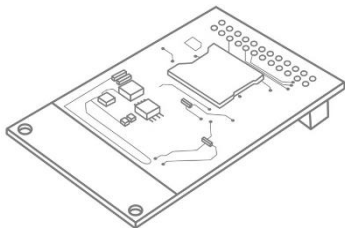
## Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, at det trådløse anlæg af typen ESMO50000 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst fra EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: [www.abus.com](http://www.abus.com)  
>> Artikelsøgning >> ESMO50000 >> Downloads

Overensstemmelseserklæringen kan også rekvireres på følgende adresse:  
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
TYSKLAND

# ESMO50000

## Modulo mobile wireless Secvest



**DE**

Installations- und  
Bedienungsanleitung

**EN**

Installation instructions  
and user guide

**FR**

Instructions  
d'installation et  
d'utilisation

**NL**

Installatie- en  
gebruikershandleiding

**DK**

Installations- og  
betjeningsvejledning

**IT**

Istruzioni per  
l'installazione e per l'uso

## Indice

---

|   |            |
|---|------------|
| <b>Introduzione .....</b>                                 | <b>88</b>  |
| <b>Avvertenze di sicurezza .....</b>                      | <b>89</b>  |
| <b>Dotazione.....</b>                                     | <b>89</b>  |
| <b>Dati tecnici.....</b>                                  | <b>90</b>  |
| <b>Principio di funzionamento e caratteristiche .....</b> | <b>91</b>  |
| <b>Montaggio.....</b>                                     | <b>95</b>  |
| <b>Indicazioni e funzioni.....</b>                        | <b>99</b>  |
| <b>Garanzia.....</b>                                      | <b>101</b> |
| <b>Smaltimento .....</b>                                  | <b>102</b> |
| <b>Dichiarazione di conformità.....</b>                   | <b>102</b> |

# Introduzione

---

## Introduzione

### Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto. L'apparecchio è stato realizzato secondo lo stato attuale della tecnica.

Queste istruzioni contengono avvertenze importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Osservare le indicazioni e avvertenze fornite nelle presenti istruzioni per garantire un funzionamento in piena sicurezza. La preghiamo di conservare le presenti istruzioni in vista di una consultazione futura. Le istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le relative istruzioni.

### Conformità d'uso

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato! Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.

### Limitazione della responsabilità

È stato fatto tutto il possibile per garantire la correttezza del contenuto di queste istruzioni. In ogni caso, il redattore e ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declinano qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o danni dovuti a un'installazione errata, ad un uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze sulla sicurezza. È esclusa la responsabilità per danni indiretti. Il prodotto nella sua interezza non deve essere modificato o trasformato. La mancata osservanza delle avvertenze comporta l'annullamento della garanzia. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 11/2018







# Avvertenze di sicurezza

## Avvertenze di sicurezza

### Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni e nell'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:

| Simbolo   | Parola chiave     | Significato   |
|---|-------------------|---|
|  | <b>Pericolo</b>   | Avvertenza su pericolo di lesioni o rischi per la salute.   |
|  | <b>Pericolo</b>   | Avvertenza sul pericolo di lesioni o rischi per la propria salute dovuti alla tensione elettrica. |
|  | <b>Importante</b> | Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.                        |
|  | <b>Nota</b>       | Nota su informazioni importanti.  |

### Imballaggio



Pericolo

Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio e i pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini!

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.

### Dotazione

- Modulo mobile wireless Secvest
- Istruzioni per l'installazione e per l'uso
- Antenna mobile wireless

## Dati tecnici

### Dati tecnici

|   |  |
|---|--|
| Dimensioni (LxPxH)  | 63 x 40 x 12 mm  |
| Peso  | 18 g   |
| Gamma di frequenza e potenza di uscita radio massima          | <u>Tri-Band LTE</u> : 1800 MHz (B3), 900 MHz (B8) und 800 MHz (B20); 316 mW<br><u>Dual-Band</u> : GSM/GPRS/EDGE: 900 MHz, 2 W e 1800 MHz, 1W |
| Tipo di scheda SIM  | Micro SIM (3FF) 1,8 V / 3,0 V, 15 x 12 mm  |
| Telefonia mobile  | Scheda SIM e operatore di telefonia mobile che supporti una rete 2G e 4G   |
| Classe ecologica  | II   |
| Temperatura di esercizio                                      | da -10 a +55 °C  |
| Umidità dell'aria   | max. 93% (senza condensa)  |
| Alimentazione elettrica                                       | tramite scheda madre della centrale  |
| Lunghezza cavo antenna  | ca. 300 cm   |
| Connettore antenna  | MMCX (nel cavo) 50 Ohm   |
| Presa antenna   | MMCX (nel modulo) 50 Ohm   |
| Normativa per impianti antieffrazione e sistemi antintrusione | EN 50131-10:2014; EN 50136-1:2012, EN 50136-2:2013.  |
| Categoria impianto di trasmissione allarme                    | SP2, EN 50136-2 (EN: classe ATS)   |

# Principio di funzionamento e caratteristiche

## Principio di funzionamento e caratteristiche

### Informazioni generali

Il modulo mobile wireless Secvest (ESMO50000) è un modulo opzionale aggiuntivo per l'impianto di allarme senza fili Secvest. L'installazione di questo prodotto può essere effettuata solo ed esclusivamente da un tecnico specializzato.



Importante

È necessario che su FUA50XXX sia installata una versione del software V3.00.06 o superiore.

Esso consente la comunicazione attraverso la rete di telefonia mobile GSM e LTE per collegamenti telefonici fissi e mobili. Inoltre, questo permette l'invio di messaggi brevi (SMS), la trasmissione di protocolli specifici DTMF/FSK e basati su IP e di comunicazione basata su IP (ad es. e-mail).

Il modulo viene montato all'interno della centralina di allarme. La scheda madre dispone di un connettore a spina. Il cavo dell'antenna è collegato direttamente al modulo. Il modulo può essere azionato con un'antenna esterna o integrata alla piastrina. La commutazione avviene in "Manu installatore" → "Sistema" → "Hardware" → "Antenna mobile" (interna/esterna)



Nota

- Prima di iniziare con l'installazione, controllare se il provider selezionato e il luogo di installazione della centrale di allarme, nonché la possibile posizione dell'antenna, sono adatti alla trasmissione GSM e LTE.
- In generale suggeriamo l'impiego di schede a contratto per garantire una trasmissione sicura. Le schede prepagate non funzionano in assenza di sufficiente importo di ricarica.
- L'antenna esterna deve essere montata al di fuori della centrale. Essa serve a migliorare il livello del segnale GSM o LTE in caso di cattiva ricezione. Poiché il modulo possiede già un'antenna interna, quella esterna è opzionale, ma consigliabile.

## Principio di funzionamento e caratteristiche



Pericolo

- Lavori di installazione non eseguiti a regola d'arte o non corretti potrebbero essere causa di interpretazioni errate dei segnali. La conseguenza può essere, per esempio, l'emissione di un falso allarme. I costi correlati a un eventuale intervento di addetti alla sicurezza (come ad es. pompieri o polizia) sono a carico dell'utente dell'impianto.
- Per utilizzare il modulo si deve togliere completamente la tensione dalla centrale e pertanto è anche necessario scollegare la batteria di emergenza. È esclusa la responsabilità relativa a eventuali danni derivanti da una tale inosservanza. La mancata osservanza comporta anche l'annullamento della garanzia.

### Prestazioni

Il modulo mobile wireless utilizza, a seconda della funzione, il sistema GSM (2G) o LTE (4G). Una descrizione approfondita del montaggio è riportata nella seguente tabella:

| Funzione   | Sistema                |
|--|------------------------|
| Protocollo AES/NSL (basato su DTMF e FSK)          | 2G                     |
| Protocollo AES/NSL (basato su IP, ad es. DC-09)    | 4G e 2G*               |
| Chiamata d'emergenza per assistenza (su base DTMF) | 2G                     |
| Selettore vocale (analogico)                       | 2G                     |
| Selettore vocale (VoIP/SIP)                        | Tramite Ethernet (WAN) |
| Selettore vocale (VoLTE)                           | *                      |
| Comunicazione a 2 canali                           | 2G                     |
| Telecomando via telefono                           | 2G                     |

## Principio di funzionamento e caratteristiche

|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| SMS                              | 2G                           |
| E-mail (con foto)                | 4G                           |
| E-mail (senza foto)              | 4G e 2G*                     |
| Server web                       | Tramite Ethernet (LAN / WAN) |
| telecamera IP                    | Tramite Ethernet (LAN / WAN) |
| Server DynDNS ABUS               | Tramite Ethernet (WAN)       |
| SNTP (sincronizzazione orologio) | 4G e 2G*                     |
| "App" smartphone                 | Tramite Ethernet (WAN)       |
| Messaggi push                    | 4G e 2G*                     |

\*se il sistema 4G non è disponibile, ad esempio a causa di una pessima potenza del segnale, il modulo torna al sistema 2G



Nota

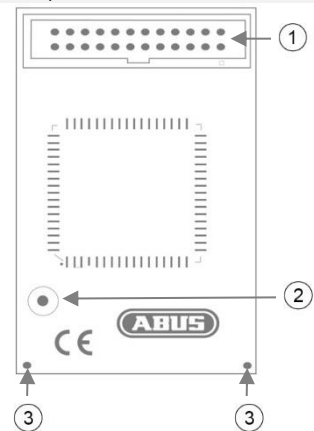
La comunicazione vocale funziona sempre in 2G.

# Principio di funzionamento e caratteristiche

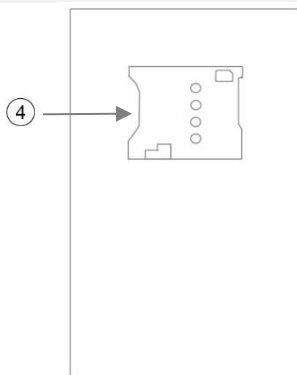
## Descrizione dell'apparecchio

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Morsettiera di collegamento                                 |
| 2 | Presa di collegamento per l'antenna esterna mobile wireless |
| 3 | Fori per supporti di plastica                               |
| 4 | Supporto per scheda SIM                                     |

Lato posteriore



Lato anteriore



## Montaggio

### Posizionamento dell'antenna

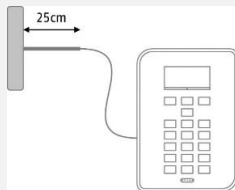
Prima di iniziare l'installazione del modulo mobile wireless, definire una posizione adatta per l'antenna. Fare attenzione alla lunghezza del cavo dell'antenna.

Per una buona potenza del segnale i seguenti aspetti influiscono positivamente e devono essere rispettati:



Nota

- Posizionare l'antenna quanto più **in alto** possibile.
- Posizionare l'antenna il più **lontano** possibile dall'impianto di allarme.
- Mantenere almeno **un metro di distanza** da oggetti metallici (rinforzi in acciaio nella parete, linee, tubazioni, armadi di metallo, ecc.).
- Assicurarsi che il cavo sia posato per almeno 25 cm orizzontalmente partendo dall'antenna. (Vedere figura)



# Montaggio

## Test preliminare della potenza del segnale

Esistono 2 possibilità per controllare preventivamente la potenza del segnale:

### 1. Tramite montaggio temporaneo del modulo mobile wireless nell'impianto di allarme

A tale proposito attenersi alle fasi descritte per l'utilizzo del modulo nelle presenti istruzioni. Assicurarsi che la scheda SIM inserita sia registrata. Accertarsi che la scheda SIM non sia bloccata con PIN. Il PIN della scheda SIM deve essere disattivato o impostato su "0000".

### 2. Tramite utilizzo di un telefono cellulare

Accertarsi che sia utilizzato lo stesso provider anche per il test oppure inserire brevemente nel telefono cellulare la scheda SIM da utilizzare anche nel modulo mobile wireless. Tenere il telefono nel punto esatto in cui si desidera montare l'antenna mobile wireless controllare la potenza del segnale.

Il valore della potenza del segnale viene mostrato sul cellulare a tacche, solitamente con 4 tacche. Il valore della potenza del segnale viene mostrato in numero nel menu Info della centrale. Il campo valori va da 0 (pessimo) a 9 (ottimo). 1 tacca corrisponde a 2-3, 2 tacche corrispondono a 4-5, 3 tacche corrispondono a 6-7, 4 tacche corrispondono a 8-9



Nota

Se viene trovata una posizione con una buona potenza del segnale (almeno 2 tacche sul telefono), fare attenzione affinché il centro dell'antenna si trovi nel raggio di 2 cm da tale punto, perché la lunghezza d'onda mobile wireless è molto corta e anche la minima variazione può comportare un sensibile peggioramento del segnale. Ciò è molto importante soprattutto nel caso di livello del segnale genericamente limitato e può impedire l'inserimento del modulo nella rete mobile wireless.




## Utilizzo del modulo mobile wireless



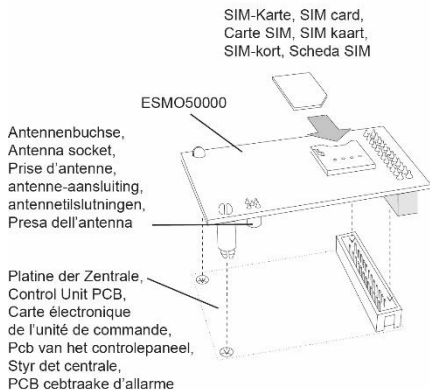
Nota

Se la centrale di allarme è già in funzione, metterla in modalità Installatore. Aprendo la custodia non viene così emesso alcun allarme antisabotaggio.

1. Aprire l'alloggiamento della centrale di allarme.
2. Scollegare la centrale dall'alimentazione. Scollegare sia l'alimentazione elettrica esterna (alimentatore/collegamento a 230 V) che la batteria (di alimentazione d'emergenza).  
Solo per FUAA50xxx: Scollegare con attenzione il cavo a nastro piatto che collega la frontalina touch/con i tasti alla scheda madre.
3. Posare il cavo dell'antenna dall'esterno introducendolo nella custodia attraverso le aperture per cavi sul pannello posteriore. Fissare l'antenna all'esterno della custodia.
4. Collegare l'antenna mobile al modulo mobile wireless (vd. figura).
5. Introdurre la scheda SIM nel supporto scheda del modulo mobile wireless (vd. figura).  
 Il PIN della scheda SIM deve essere disattivato o impostato su "0000".
6. Collegare il modulo mobile wireless ai supporti di plastica in dotazione. Posare con cautela il modulo mobile wireless sui collegamenti a spina della scheda madre e fissarlo esercitando pressione. Prestare attenzione a non piegare i pin. (Vedere figura)
7. Solo per FUAA50xxx: Collegare ora la frontalina touch/con i tasti alla scheda madre.  
Alimentare di nuovo la centrale di allarme e ricollegare la batteria di alimentazione d'emergenza.

## Montaggio

- |   |  |
|---|--|
|   | Ricollegare la batteria di alimentazione d'emergenza e alimentare di nuovo la centrale di allarme.   |
| 8 | Mettere il coperchio sull'alloggiamento e serrare a fondo la vite (le viti).   |
| 9 | Nel menu Installatore effettuare le regolazioni desiderate sulla centrale di allarme. Verificare il funzionamento del modulo mobile wireless nel menu Test della centrale. |



### Indicazioni e funzioni

#### Messa in funzione e programmazione

Per terminare la programmazione nella centrale attenersi al manuale utente e di installazione della centrale. Le opzioni di programmazione della comunicazione dell'impianto di allarme sono contenute nel menu Installatore alla voce "Comunicazione".



Nota

Tenere presente che la centrale non visualizza le possibilità di regolazione del modulo mobile wireless se il modulo non è inserito.

Se il modulo mobile wireless è stato riconosciuto dalla centrale, nel menu Installatore alla voce "Info" → "Comunicazione" compare l'indicazione "Mobile". Inoltre vengono visualizzati il nome di rete mobile wireless con la potenza momentanea del segnale, l'IMEI, il numero di telefono della scheda SIM, l'IMSI e il numero di versione del modulo.

L'indicazione del numero di telefono della scheda SIM avviene solo se il provider ha trasferito il numero di telefono sulla scheda.



Nota

Se la potenza del segnale è troppo debole, si deve spostare altrove la centrale di allarme o posizionare l'antenna in dotazione in modo da rendere ottimale la potenza del segnale. Informarsi preventivamente sulla copertura di rete del provider e cambiarlo, se necessario.

#### Test delle funzioni della centrale

Per testare la funzionalità del modulo mobile wireless, dalla voce "Test" del menu Installatore andare ai punti di menu NSL Reporting, Chiamata d'emergenza per assistenza, Selettore vocale, SMS o E-mail. Selezionare i canali di comunicazione corrispondenti, come IP mobile o mobile.

I dettagli sono consultabili nelle istruzioni di installazione della relativa centrale.

Nel menu Utente è possibile effettuare una normale chiamata di prova alla voce "Test".

## Indicazioni e funzioni

---

In questi punti è anche possibile caricare successivamente una scheda prepagata con credito. Per selezionare le funzioni durante il processo di caricamento sono disponibili i tasti "\*" e "#".

### Abilitare/registrare scheda SIM



Nota

Tenere presente che la funzione PIN della scheda SIM deve essere disattivata, o che il PIN deve essere impostato su 0000. La SIM deve essere precedentemente configurata dal telefono cellulare.

Nel menu Utente selezionare l'opzione "Test" → "Telefonata". Selezionare il numero di telefono indicato dal provider e seguire le istruzioni del fornitore di servizi Internet. Tenere presente che il modulo mobile wireless non è in grado di mostrare gli SMS in entrata del provider. Per l'attivazione manuale sono disponibili i tasti "\*" e "#" sulla tastiera.



Nota

Nel menu "Info>Comunicazione>Mobile>Rete" viene mostrata una serie di informazioni sulla registrazione e la trascrizione della scheda SIM in rete. In caso di problemi, consultare questa sezione.

|                |  |
|----------------|--|
| "Not Reg."     | Non registrato; il modulo mobile wireless non cerca un nuovo provider.                                       |
| "Reg. Home"    | Registrato; rete di casa ("Reg. Home") viene sostituito dal nome provider non appena è disponibile.          |
| "Searching..." | Non registrato; il modulo mobile wireless cerca un nuovo provider  |
| "Reg. Denied"  | Registrazione rifiutata  |
| "Reg. Unknown" | Sconosciuto  |
| "Reg. Roam"    | Registrato; rete roaming ("Reg. Roam") viene sostituito da nome provider roaming, non appena è disponibile). |

### Indicazioni sui provider

Innanzitutto attenersi alle indicazioni del provider per la registrazione della scheda SIM. Sugeriamo di registrare la scheda mediante un telefono cellulare prima di inserirla, poiché nel processo di registrazione molti provider si servono di messaggi SMS.



Utilizzare la seguente tabella per annotare i dati rilevanti del proprio modulo mobile wireless.

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Numero IMEI:                        |  |
| Numero di serie della scheda SIM:   |  |
| Numero di telefono mobile wireless: |  |

### Garanzia



Nota

- I prodotti ABUS sono progettati e realizzati con la massima cura e testati secondo le disposizioni vigenti.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali o i difetti di produzione presenti al momento dell'acquisto. Nel caso di difetti dei materiali o di produzione, il modulo sarà riparato o sostituito a discrezione del soggetto garante.
- In questi casi la garanzia decade allo scadere del suo originario periodo di validità di 2 anni. Sono escluse espressamente ulteriori rivendicazioni.
- È esclusa la responsabilità di ABUS per difetti e danni causati da azioni esterne (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), uso improprio, usura naturale o inosservanza delle presenti istruzioni.

## Smaltimento

- Nell'esercizio del diritto di garanzia, il prodotto per cui è stato presentato reclamo deve essere corredato dello scontrino originale recante la data d'acquisto e una breve descrizione scritta del guasto.
- In caso di difetti del modulo mobile wireless già presenti al momento dell'acquisto, rivolgersi direttamente al rivenditore entro i primi due anni.

## Smaltimento



Smaltire l'apparecchio conformemente alla normativa comunitaria 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment). Per informazioni, rivolgersi alle autorità comunali responsabili dello smaltimento dei rifiuti. Informazioni sui centri di raccolta di apparecchi obsoleti sono reperibili, ad esempio, presso l'amministrazione comunale, le aziende locali per lo smaltimento dei rifiuti o il vostro rivenditore di fiducia.

## Dichiarazione di conformità

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di dispositivo senza fili ESMO50000 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.abus.com](http://www.abus.com) >> Ricerca articolo >> ESMO50000 >> Download

La dichiarazione di conformità è disponibile anche al seguente indirizzo:  
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG  
Linker Kreuthweg 5  
86444 Affing  
GERMANIA